

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J

Betjeningsvejledning

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J

4000391950

E 10.15

DA



A

FORORD

1 - Brugerens ansvar	8
1.1 - Ejerens ansvar	8
1.2 - Arbejdsgiverens ansvar	8
1.3 - Instruktørens ansvar	8
1.4 - Brugerens ansvar	9
2 - Sikkerhed på arbejdspladsen	10
2.1 - Sikkerhedsregler	10
2.1.1 - Risici ved forkert brug	10
2.1.2 - Risici for fald	11
2.1.3 - Risici for væltning/vipning	12
2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød	15
2.1.5 - Risici for eksplosion/brand	16
2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød	17
2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser	18
3 - Sikkerhedskrav	19
4 - Underretning om hændelser	19
5 - Konformitet	20
5.1 - Produktoplysninger	20
5.1.1 - Ejerskifte	20
5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer	21
5.2 - Produktspecifikationer	22

B

LÆR MASKINEN AT KENDE

1 - Generelt om sikkerhed	23
1.1 - Beregnet brug	23
1.2 - Indhold på mærkatene	24
1.3 - Symboler og farver	25
1.4 - Alvorlighedsniveau	25
1.5 - Symbolforklaring og -definition	26
2 - Beskrivelse af modellerne	27
3 - Hovedkomponenter	28
3.1 - Oversigt	28
3.2 - Nederste styrepanel	30
3.2.1 - Oversigt	30
3.2.2 - ACTIV'Screen	31
3.3 - Øverste styrepult	32
3.3.1 - Oversigt	32
4 - Specifikationer for ydelse	34
4.1 - Tekniske specifikationer	34
4.2 - Arbejdsområde	36
5 - Placering og mærkning af mærkater	38

INDHOLD



C

EFTERSYN FØR BRUG

1 - anbefalinger	51
2 - Vurdering af arbejdsområdet	52
3 - Inspektioner og funktionstester	53
3.1 - Daglig inspektion	53
4 - Sikkerhedsfunktionskontroller	57
4.1 - Betjening af nødstopknappen	57
4.2 - Aktivering af styreanordningerne	57
4.3 - Dektor defekt	58
4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)	58
4.4 - System til registrering af overbelastning (hvis udstyret herved)	58
4.5 - System til udhængsbegrænsning	59
4.6 - Begrænsning af translationshastighed	59
4.7 - Elektronisk hastighedsvariator	59
4.8 - Maskinens bremsning	60
4.9 - Sikkerhedssystem mod vejhuller (tipsikring)	60
4.10 - Medbragt oplader	60
4.10.1 - Batteriets opladningsniveau	60

D

FORSKRIFTER FOR BRUG

1 - Brug	61
1.1 - Indledning	61
1.2 - Styrepultens funktion	61
2 - Nederste styrepult	62
2.1 - Start og stop af maskinen	62
2.2 - Kommandoer til flytning af masten	62
2.3 - Øvrige betjening	62
3 - Betjeningspanel på platform	63
3.1 - Start og stop af maskinen	63
3.2 - Betjening for translation og retning	63
3.3 - Kommandoer til flytning af masten	64
3.4 - Øvrige betjening	64
4 - Fremgangsmåde i nødsituation	65
4.1 - I tilfælde af tab af effekt	65
4.2 - Redde en operatør i kurven	67
4.3 - Manuel procedure til nødsænkning	68
4.4 - Forlad platformen, når denne er løftet	69
5 - Transport	70
5.1 - Anbringelse i transportposition	70
5.2 - Maskinoversigt	70
5.3 - Af læsning	71
5.4 - Bugsering	71
5.4.1 - Elektrisk opbremsning	72
5.5 - Opbevaring	73
5.6 - Læsning med ramper	73
5.7 - Af læsning ved hjælp af rampe	73

5.8 - Læsning ved hjælp af løft	74
5.8.1 - Læsning og aflæsning	74
5.8.1.1 - Sikkerhedsforskrifter	74
5.8.1.2 - Nødvendigt materiel	74
5.8.1.3 - Forberedende handlinger	75
5.8.1.4 - Procedure for løft med hejsetov	75
5.8.2 - Løft med fastgørelsesrørerne på masten	76
5.8.2.1 - Sikkerhedsforskrifter	76
5.8.2.2 - Nødvendigt materiel	76
5.8.2.3 - Forberedende handlinger	76
5.8.2.4 - Procedure for løft med hejsetov	77
5.9 - Læsning og losning med elevatorvognen	78
6 - Anbefaling for brug i koldt vejr	79
6.1 - Hydraulikolie	79
7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet	80
7.1 - Central fyldning af batterierne	80
7.2 - Opladning af batteriet	80

E

GENERELLE SPECIFIKATIONER

1 - Maskinens mål	83
2 - Vægt for væsentligste komponenter	85
3 - Støj og vibrationer	85
4 - Hjul og dæk	86
4.1 - Tekniske specifikationer	86
4.2 - Eftersyn og vedligeholdelse	86
5 - Ekstraudstyr	88
5.1 - Activ' Shield Bar - Sekundært system til forebyggelse af knusning	88
5.1.1 - Princip	88
5.1.2 - Sikkerhedsforskrifter	88
5.1.3 - Beskrivelse	89
5.1.4 - Eftersyn før brug	90
5.1.5 - Brug	92

F

SERVICE

1 - Generelt	93
2 - Tidsplan for vedligeholdelse	94
3 - Inspektionsprogram	95
3.1 - Generelt program	95
3.2 - Daglig inspektion	95
3.3 - Periodisk inspektion	96
3.4 - Udvidet inspektion	96
3.5 - Generel inspektion	96
4 - Reparationer og indstillinger	97

INDHOLD





DIVERSE OPLYSNINGER

1 - Garantiniveau	99
1.1 - Eftersalgsservice	99
1.2 - Fabrikantens garanti	99
1.2.1 - Garantiansvar	99
1.2.2 - Garantiens varighed	99
1.2.3 - Fremgangsmåde	99
1.2.4 - Garantibetingelser	100
2 - Kontaktinformationer for filialer	102



A - Forord

Du har lige købt en HAULOTTE® teleskopmaskine, og vi vil gerne takke for din tillid.

Kurveliften er en mekanisk maskine, der hovedsagligt er designet og fremstillet for, at brugerne samt deres udstyr og værktøj midlertidigt kan få adgang til arbejdsområder i højden. Al anden brug eller ændringer/modifikationer af kurveliften skal godkendes af HAULOTTE®.

Denne vejledning udgør en del af maskinens komponenter og skal altid være i maskinens dokumentholder.

Det er bydende nødvendigt at overholde forskrifterne nøje i denne vejledning for at få det bedste udbytte af maskinen. For at sikre at udstyret anvendes i fuld sikkerhed, og som det er beregnet til, anbefales det kraftigt, at kun én person, som er uddannet og godkendt hertil, anvender og udførre vedligeholdelse på kurveliften..

Vi ønsker især at henlede din opmærksomhed på 2 væsentlige punkter :

Se sikkerhedsinstruktionerne.

Brug inden for de angivne grænser for materiellets ydeevne.

Angående betegnelsen af vores materialer, insisterer vi på den handelsmæssige karakter, som ikke må forveksles med de tekniske specifikationer. En undersøgelse af materiellets egnethed til den forventede brug må kun laves ud fra brug af de tekniske specifikationer.

Brugsvejledningen er beregnet til brugerne af HAULOTTE® maskinerne, der nævnes på vejledningens forside.



Originalt sprog og version :

Brugervejledningerne på engelsk og fransk er de originale betjeningsvejledninger. Vejledningerne på andre sprog er oversættelser af den originale betjeningsvejledning.

Brugsvejledningen erstatter ikke den nødvendige grunduddannelse af alle brugere af arbejdsmateriellet. Brugsvejledningen identificerer de brugsinstruktioner, som HAULOTTE® har forudset for korrekt brug af maskinerne i fuld sikkerhed.

Vejledningen skal altid være til rådighed for alle brugere, og den skal holdes i god stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.

Fortsæt med at arbejde i fuld sikkerhed med HAULOTTE® !

A - Forord

1 - Brugerens ansvar

1.1 - EJERENS ANSVAR

Det er ejerens (eller udlejerens) ansvar at :

- oplyse brugeren om instruktioner/anbefalinger, der er indeholdt i denne brugsvejledning.
- overholde de lokale bestemmelser med hensyn til brugen.
- forny alle vejledninger eller mærkater, der mangler eller er i dårlig stand. Ekstra kopier kan bestilles hos HAULOTTE Services®.
- etablere et forebyggende vedligeholdelsesprogram i overensstemmelse med producentens anbefalingerne, der tager højde for det omgivende miljø og eventuelle strenge forhold, som maskinen anvendes under.
- Udfør de periodiske eftersyn i overensstemmelse med anbefalingerne i HAULOTTE® og de lokale bestemmelser.

Alle fejlfunktioner og problemer, der måtte findes under en inspektion, skal udbedres, før kurveliften sættes i drift igen.

1.2 - ARBEJDSGIVERENS ANSVAR

Det er arbejdsgiverens ansvar at :

- give operatøren tilladelse til at bruge maskinen.
- oplyse og lære brugeren om de lokale bestemmelser.

forbyde personers brug af maskinen :

- Hvis personen er under indflydelse af stoffer, alkohol, etc.
- Hvis personen har tilbøjelighed til anfald, tab af bevægelighed, svimmelhed, etc.

1.3 - INSTRUKTØRENS ANSVAR

Instruktøren skal være kvalificeret til at give undervisning til brugerne. Undervisningen skal foregå i et område, der er frit for enhver forhindring, indtil eleven er i stand til at køre og betjene maskinen sikkert.

A - Forord

1.4 - BRUGERENS ANSVAR

Det er brugerens/operatørens ansvar at :

- læse og forstå indholdet i brugsvejledningen, og sætte sig ind i indholdet på mærkaterne, der sidder på maskinen.
- Udfør eftersyn af maskinen før brug ifølge anbefalingerne i HAULOTTE®.
- informere ejeren (eller udlejeren), hvis vejledningen eller mærkaterne mangler eller er i dårlig stand.
- informere om alle maskinens fejlfunktioner.

Brugeren skal kontrollere, at alle periodiske inspektioner, udført af ejeren, har fundet sted, og at brugeren kan få maskinen til at fungere, som den er beregnet til fra producentens side.

Kun godkendte og kvalificerede brugere må benytte HAULOTTE® maskiner.

Alle brugere skal have kendskab til nødbetjeningerne og maskinens funktion i tilfælde af en nødssituation.

Brugeren er forpligtet til at standse brugen af maskinen i tilfælde af fejlfunktion eller sikkerhedsproblem på maskinen eller i arbejdsområdet, og brugeren skal straks informere den ansvarlige om problemet.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

A - Forord

2 - Sikkerhed på arbejdspladsen

2.1 - SIKKERHEDSREGLER

2.1.1 - Risici ved forkert brug

- Anvend ikke maskinen til andre formål end at føre personer og deres værktøj og materiel til det bestemte sted.
- Brug ikke maskinen som kran eller godselevator eller elevator. Brug kun maskinen til det, den er beregnet til.
- Fastgør ikke ophængt last under løft eller sænkning af kurven.
- Fastgør ikke udliggeren eller kurven til en fast eller mobil struktur, der er placeret ved siden af.
- Det er ikke tilladt at bruge og/eller sætte maskinen i drift, når man er alene. Brugeren skal overvåges, en ledsager på jorden skal være til stede og klar i nødstilfælde.
- Brug ikke en maskine, der er defekt eller ikke vedligeholdt. Tag en defekt/beskadiget maskine ud af drift.
- Gå aldrig op på maskinens motorhjelme.
- Udskift aldrig vigtige elementer for maskinens stabilitet med vægte eller elementer med ikke enslydende specifikationer.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Det er forbudt at modificerer eller deaktivere maskinens komponenter på en sådan måde, at det påvirker sikkerheden eller stabiliteten.
- Det er forbudt at sætte sikkerhedsanordninger ud af drift.



A - Forord

2.1.2 - Risici for fald

Sådan stiger man ind og ud af kurven :

- Maskinen skal være helt sammenfoldet.
- Brug adgangslågen foran på maskinen.
- Bevar 3 støttepunkter (hænder eller en fod) mellem trinbrættet og sikkerhedsrækværket.



Inden handlinger påbegyndes :

- Kontrollér, at sikkerhedsrækværket er korrekt installeret og afsikret.
- Kontrollér, at lågen eller skydesikkerhedsrækværket er lukket og i den korrekte position.
- Fjern ethvert spor af olie eller smørelse på trinene, gulvet, gelænderet og sikkerhedsrækværket.
- Hold gulvet i kurven fri for alt affald.



I kurven :

- Personerne i kurven bør bære en sikkerhedssele eller andet faldsikkerhedsudstyr, der overholder gældende bestemmelser. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Korrekt brug af sikkerhedsfaldudstyr kræver, at selen er fastgjort til en forankringspunkt, der er afmærket med etiketterne. Se mærkaterne, der er påsat kurven.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Hold altid fødderne fast plantet på kurvens gulv.
- Man må ikke sætte sig, holde sig oprejst på, eller stige op på kurvens sikkerhedsrækværk.
- Der må kun arbejdes i det område i kurven, der er inden for sikkerhedsrækværket, og man må ikke læne sig ud over rækværket for at udføre et arbejde.
- Stig ikke ud af kurven, før den er i helt sammenfoldet position.
- Brug ikke sikkerhedsrækværket som indgang for at stige på eller af kurven (eller platformen).



A - Forord

2.1.3 - Risici for væltning/vipning

Før man placerer sig og starter maskinen :

- Undersøg om arbejdsgrunden kan bære maskinens vægt.
- Overskrid ikke maskinens maksimale nominelle kapacitet, som omfatter vægten af materiel og antallet af tilladte personer. Overskrid ikke det tilladte antal personer.
- Placer lasten jævnt fordelt i midten af kurven.
- Øg ikke arbejds højden ved at brug af udstyr (stige) i kurven.
- Anbring hverken stige eller stillads i kurven eller op ad nogen som helst dele af denne maskine.
- Brug aldrig maskinen, når vindstyrken overstiger det tilladelige.
- Øg aldrig kurvens (platformens) overflade, når den er udsat for vind. Dette omfatter tilføjelse af plader, flag m.m. Vær opmærksom på, at arbejde med materialer, der har en stor overflade, øger vindes påvirkning i maskinen.
- Løft ikke platformen, eller kør ikke med platformen løftet på en skråning, der hælder mere end den maksimale nominelle skråning for maskinen.
- Kør ikke maskinen på skråninger eller med udhæng, der overskrider de tilladte grænser.
- Udskift ikke elementer, der er væsentlige for maskinens stabilitet, med vægte eller elementer med andre specifikationer.
- Brug ikke maskinen med materiel eller genstande ophængt i rækværket eller udliggeren.
- Skub eller træk aldrig en genstand uden for kurven. Overskrid ikke den maksimale tilladte styrke sidelæns, der er angivet i specifikationerne for ydelse..
- Brug ikke maskinen til at støtte en ekstern struktur.
- Brug ikke maskinen til at trække eller bugsere.



A - Forord

Brug af en maskine på en skråning



Overskrid ikke den tilladte skråning under nogen handling.  Afsnit B 4.1 Tekniske specifikationer.

Stigningsevne :

- Translation i sammentrukket position, når der køres op UP eller ned DOWN af en skråning.



Sidelæns hældning :

- Translation i sammentrukket position, når der køres over en skråning.



Nominel hældning :

- Brug med platformen hævet.



- Hvis udhængsalarmer lyder med kurven i retning mod stigningen : Sænk først stangen, og sæt den derefter ind.
- Hvis udhængsalarmer lyder med kurven i retning nedad : Sæt først stangen ind og sænk den derefter.
- Under translationsmanøvrer skal udliggeren altid placeres over bagakselen i bevægelsesretningen.
- Under translationsmanøvrer på en skråning:
 - Vend altid maskinen i retning af skråningen.
 - Du skal altid tilbagetrække og bøje stangen og udliggeren fuldstændigt.
 - Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed.
 - Kør ikke hurtigt i smalle områder eller områder med mange forhindringer. Hold hastigheden under kontrol under svingning eller i skrape sving.

VIND: personplatformliften kan fungere med de maksimale vindhastigheder, der er angivet i specifikationerne. For at kende den lokale vindstyrke, anvendes Beaufort-skalaen herefter og en alarm for maksimal vindstyrke.

A - Forord

OBS!:- Beaufort-skalaen, som måler vindstyrken, er kendt over hele verden og anvendes til at kommunikere meteorologiske forhold. Hver grad er forbundet med et område for vindhastighed på 10 m (32 ft 9 in) over fladt og nøgent land.

Beaufort skalaen

Styrke	Meteorologisk beskrivelse	Observerede virkninger	m/s	km/h	mph
0	Stille	Røg stiger lodret op.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Meget let brise	Røgen angiver vindretningen.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Let brise	Man kan mærke vinden i ansigtet. Bladene bevæger sig. Vejrhanerne drejer rundt.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Lille brise	Blade og kviste bevæger sig uophørligt. Flagene bevæger sig let.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Pæn brise	Støv og lette papirstykker flyver. Små kviste bøjer sig.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4
5	Frisk brise	Små træer svajer. Bølgerne er skumtoppede på søen.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Kølig vind	Store grene ryster. Elkabler og skorstene "synger". Det er vanskeligt at bruge en paraply.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Stiv kuling	Alle træerne ryster. Det bliver vanskeligt at gå imod vinden.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Kraftige vindstød	Nogle grene brækker. Man kan normalt ikke gå imod vinden.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Meget kraftige vindstød	Vinden forårsager lettere skader på bygningerne. Nogle tagsten og skorstene flyver af taget.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

A - Forord

2.1.4 - Risici for dødeligt elektrisk stød

Denne maskine er ikke isoleret og giver ingen beskyttelse i tilfælde af nærhed eller kontakt med elledninger.

Placer altid kurveliften langt fra elledninger for at sikre, at ingen af kurvens dele utilsigtet kommer i kontakt med farlige steder.

Overhold de lokale regler, og den minimale sikkerhedsafstand.

Minimale sikkerhedsafstande

Elektrisk spænding	Minimal sikkerhedsafstand	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Undgå kontakt	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

OBS!:- Brug denne oversigt, hvis ikke lokale bestemmelser angiver andet.

- I nærheden af en ophængte elledninger, skal man tage højde for maskinens bevægelser og svingningen af elledningerne.
- I tilfælde af uvejr, sne eller andre klimatiske forhold kan brugerens sikkerhed være udsat.
- Brug ikke maskinen som jordforbindelse ved svejsning.
- Svejs ikke på maskinen uden først at have frakoblet batterierne.
- Frakobl altid jordforbindelseskablet først.
- Maskinen må ikke anvendes under opladning af batterierne.
- Når kurvens vekselstrømsforsyningslinje anvendes, skal man sikre sig, at den beskyttet af en afbryder.

Hold afstand til en maskine, der er udsat for strømforende elledninger. Personer på jorden eller i kurven må ikke berøre eller starte maskinen, så længe elledningerne er under strøm.



A - Forord

2.1.5 - Risici for eksplosion/brand

Bær altid beskyttelsestøj og -briller under arbejde på batterier eller energikilder.

OBS!:-*Syre neutralises med natriumbikarbonat og vand.*

- Arbejde ikke med maskinen og brug ikke maskinen i eksplosiv eller brandfarlig atmosfære eller omgivelser.
- Lad være med at berøre elementer der afgiver stor varme.
- Lad være med at forbinde batteripolerne ved hjælp af et værktøj.
- Lad være med at håndtere batteriet tæt på gnister, flammer, glødende tobak (gasudledning).

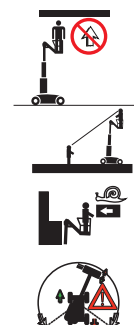


A - Forord

2.1.6 - Risiko for knusning/sammenstød

I kurven :

- Kontrollér, at arbejdszonen er ryddet oven over kurven, at der ikke er nogen forhindringer til siderne eller neden under kurven, når den løftes eller sænkes, samt før enhver translation.
- Under drift holdes alle kropsdele inde i kurven (eller platformen). Hold fast i sikkerhedsrækværket og pas på ikke af hænder/fingre i klemme, når du holder fast i sikkerhedsrækværket.
- Sæt maskinen tæt på en bygning/en struktur ved hjælp af bevægelseskommandoerne til udliggeren, i stedet for at flytte maskinen så tæt som muligt på strukturen.
- Afspær området omkring kurveliften for at holde personel på afstand af det mobile udstyr under driften af kurveliften.
- Advar personellet om ikke at arbejde, holde sig oprejst, ikke gå under udliggeren/den løftede kurv.
- Kør ikke baglæns (i modsat retning af udsynet).
- Hold maskinens chassis mindst 1 m (3 ft 3 in) fra huller, forhøjninger, hældninger, forhindringer, affald og beklædningsgenstande, som kan skjule huller og andre farer på jorden.
- Hold personel på jorden i mindst 5 m (16 ft 5 in) afstand fra maskinen under kørsel og drejeoperationer.
- Man skal holde sig orienteret om translationsretningerne.
 - Når tårnet er drejet med 180°, er kurven ud for bagenden af maskinen.
 - Kontrollér kørselsretningen ved hjælp af de røde eller grønne pile på chassiset, og på det øverste styrepanel.
 - Bemærk også, at ved skift af køreretning (frem <> tilbage) skal betjeningsgrebene eller afbryderne vende tilbage til neutral position, før køreretningen skiftes og bevægelsen udføres.
- Under kørsel skal kurven (eller platformen) anbringes således, at du har det bedst mulige udsyn, og døde vinkler undgås.
- Under drift skal personen(-erne) i kurven holde sig sikkert til sikkerhedsrækværket.
- Personerne i kurven bør bære en sikkerhedssele eller andet faldsikkerhedsudstyr, der overholder gældende bestemmelser. Brug et faldsikringsudstyr, der er tilpasset din størrelse og er inspiceret af en ansvarlig.
- Faldsikkerhedsudstyret skal være fastgjort til et dertil beregnet forankringspunkt.
- Undgå at ramme faste eller bevægelige forhindringer (en anden maskine).
- Brug af andre maskiner (kran, kurv m.m) i arbejdsområdet øger risikoen for sammenstød eller knusning. Begræns brugen af maskiner i bevægelse i arbejdsområdet for en PEMP.
- Tag højde for maskinens bremseafstand, begrænsede udsyn og døde vinkler.
- Begræns og afpas translationshastigheden i forhold til jordbunden, udhænget (hældning) og personerne i nærheden.



A

- Forord

2.1.7 - Risici for ukontrollerbare bevægelser

Brug ikke en beskadiget maskine eller en maskine, der ikke fungerer korrekt.

Pas på ikke kontrollerede bevægelser, og overhold altid følgende regler :

- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af højspændingsledninger.
- Fasthold en vis sikkerhedsafstand i nærheden af generatorer, radarer (elektromagnetiske felter...).
- Udsæt aldrig batterierne eller elektriske komponenter for vand (rengøring med højtryk, regn).
- Bugser aldrig maskinen over længere afstande.
- Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugser den over en kort afstand for at læsse den på en trailer.
- Lad aldrig de hydrauliske cylindre være helt udstrakte, før maskinen slukkes eller under længere tids standsning.
- Sæt bommen ind og sænk pendulet i bøjet position.
- Vælg et sikkert parkeringssted, helst med plan overflade, uden forhindringer og trafik.
- Alle motorrum er lukkede og afsikrede.
- Sæt kiler under hjulene.

A - Forord

3 - Sikkerhedskrav

Alle spørgsmål angående designkriterier/produktets specifikationer, overensstemmelse med standarder eller maskinernes generelle sikkerhed skal rettes til PRODUCT SAFETY service for HAULOTTE®.

Alle oplysninger eller anmodninger skal indeholde alle de nødvendige informationer: navnet på kontaktpersonen, telefonnummer, adresse, elektronisk adresse samt oplysning om maskinmodellen og dens serienummer.

HAULOTTE® servicen behandler hvert spørgsmål/oplysning og giver et skriftligt svar til afsenderen.

4 - Underretning om hændelser

Giv straks HAULOTTE® besked, hvis et HAULOTTE®-produkt er impliceret i et uheld/ulykke med kvæstede eller døde, eller hvis der er opstået store materielle skader.

HAULOTTE Group -EUROPE Afdeling for produksikkerhed	Afdeling for produksikkerhed HAULOTTE Group - Australien, Indien og Asien	HAULOTTE Group - Nord- og Sydamerika Afdeling for produksikkerhed
Adresse : La Péronnière - BP 9 - 42152 L'Horme - France	Adresse : 46 Green Road - VIC 3175 - Dandenong - Australia	Adresse : 125 Taylor Parkway, Archbold, OH 43502 - United States
Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24	Telefon : +61 3 9792 1000	Telefon : +1 419 445 8915
E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com	E-mail : ProductSafety@haulotte.com

A - Forord

5 - Konformitet

5.1 - PRODUKTOPLYSNINGER

Uden skriftlig tilladelse fra Haulotte vil modifikation af et HAULOTTE® produkt give sikkerhedsproblemer. Al modifikation af Haulotte-maskinerne overtræder de tekniske specifikationer, myndighedernes bestemmelser og industristandarderne.

Hvis en modifikation af produktet ønskes, skal man indsende en skriftlig forespørgsel til HAULOTTE® ved brug af formularen.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

Tøv ikke med at kontakte HAULOTTE Services®, hvis du har spørgsmål angående den tilsendte formular eller spørgsmål om garantien.

5.1.1 - Ejerskifte

Det er vigtigt og nødvendigt at holde HAULOTTE Services® orienteret hver gang maskinen skifter ejer. På den måde er HAULOTTE® i stand til at servicere og levere nødvendig assistance til at vedligeholde produktet. Hvis du har solgt eller overdraget en maskine, der det dit ansvar at orientere HAULOTTE Services®. Det er ikke nødvendigt at oplyse om lejere af udlejningsmaskiner på denne formular.

Brug HAULOTTE®-formularen til at meddele om maskiner, der tages definitivt ud af drift, stjålne maskiner, maskiner der mangler eller som genbruges.

A - Forord

5.1.2 - Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Formular til opdatering af oplysninger om ejer

Udfyld venligst denne formular, og send den med e-mail eller fax til :

Navn på HAULOTTE® filialen :

Adresse 1 :

Fax :

Adresse 2 :

E-mail-adresse :

Adresse 3 :

Produktoplysninger :

Model :

Maskinens serienummer :

Ejer/oplysninger angående ændringen :

Medtag ikke enheder, der er lånt eller lejet, i denne formular

Nuværende ejer af produktet 1 :

Nuværende ejer af produktet 2 :

Navn :

Navn :

Selskab :

Selskab :

Adresse 1 :

Adresse 1 :

Adresse 2 :

Adresse 2 :

Land :

Land :

Telefon :

Telefon :

Overtagelsesdato :

Overtagelsesdato :

Underskrift :

Underskrift :

Dato :

Dato :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Selskabets stempel er obligatorisk :

Afkryds her, hvis maskinen permanent er taget ud drift (slut på levetid). Når maskinen er taget ud af drift, skal fabrikantens typeskilt aftages og sendes til HAULOTTE Group.

Årsag til at maskinen er taget ud af drift :

A

- Forord

5.2 - PRODUKTSPECIFIKATIONER

HAULOTTE® kan ikke holdes ansvarlig for de tekniske specifikationer i indeværende vejledning. Da HAULOTTE® konstant forbedrer sine produkter, forbeholder de sig retten til uden forudgående varsel at ændre de tekniske specifikationer.

Visse optioner kan ændre maskinens brugsspecifikationer samt den tilhørende sikkerhed. Hvis din maskine oprindeligt er blevet leveret med denne option, kræver udskiftning af en sikkerhedsdel med forbindelse til den pågældende option ingen særlige forsigtighedsregler andre end dem, der er forbundet med installationen af den pågældende sikkerhedsdel (statisk test)

I modsat fald er det bydende nødvendigt at følge konstruktørens anbefalinger som angivet herunder :

- Installation udelukkende af personale autoriseret af HAULOTTE®.
- Foretag en opdatering af fabrikationsskiltet.
- Få udført stabilitetstests af en certificeret organisme.
- Placer mærkater i overensstemmelse med tilbehøret.

B

- Lær maskinen at kende

1 - Generelt om sikkerhed

1.1 - BEREGNET BRUG

For at gøre brug af en kurvelift i fuld sikkerhed, skal der konstant være en makker på jorden. Hjelpepersonel er nødvendigt ved udførelse af nødhandlinger på maskinen og for at redde operatøren i kurven.

Maskinen må aldrig benyttes i følgende situationer :

- På blødt, ustabil eller overfyldt underlag.
- Med en vindhastighed over den tilladte grænse.
 - Kontrollér den tilladte vindhastighed i oversigten over tekniske specifikationer.
 - Se Beaufort-skalaen.
- Tæt på elektriske ledninger. Overhold sikkerhedsafstandene.
- Opbevaringstemperatur -20°C / + 50°C (-4°F / +122°F).
- I eksplosionsfarlig atmosfære eller omgivelser.
- I stormvejr.
- Ved tilstedeværelsen af et stærkt elektromagnetisk felt (radar ...).

OBS!:- Brug maskinen under "normale" klimatiske forhold. Hvis det er nødvendigt at arbejde under klimatiske forhold, der ikke er gode for maskinen (fugtighed, temperaturer uden for det anbefalede område, snø, forhold der fremmer rustdannelse, atmosfærisk tryk), bedes du kontakte HAULOTTE Services®. Udfør vedligeholdelse oftere.

OBS!:- Når maskinen ikke benyttes, skal den af sikkerhedsgrunde være i helt sammenfoldet position. Sørg for, at maskinen er låst på et sikkert sted, eller at startnøglen er taget ud for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.

B

- Lær maskinen at kende

1.2 - INDHOLD PÅ MÆRKATERNE

Mærkaterne er påsat for at advare brugeren om potentielle risici ved kurveliftene.

Mærkaterne angiver følgende oplysninger :

- Alvorlighedsniveauet.
- Den specifikke risiko.
- Et middel til at undgå, fjerne eller nedsætte risikoen.
- En beskrivende tekst (ikke altid).

Lær mærkaterne og risiciernes alvorlighed at kende.

Bestemmelser CE og AS



Bestemmelser ANSI og CSA



Markering	Beskrivelse
1	Risikosymbol
2	Alvorlighedsniveau
3	Piktogram med forebyggelse
4	Tekst med forebyggelse

Mærkaterne skal holdes i god stand.

Lær mærkaterne at kende ud fra deres farver.

Ekstra mærkater kan rekvireres hos HAULOTTE Services®.

B

- Lær maskinen at kende

1.3 - SYMBOLER OG FARVER

Der anvendes farver til at advare om sikkerhedsforhold eller til at fremhæve praktiske oplysninger.

Følgende sikkerhedsadvarsler bliver anvendt i denne brugsvejledning for at angive særlige risici under brugen eller vedligeholdelsen af kurveliften.

Symbol	Betydning
	Fare : Fare for kvæstelse eller død (arbejdssikkerhed)
	Forsigtig : Risiko for materiel skade (arbejdskvalitet)
	Forbudt handling
	Påmindelse om brug af standarder for korrekt anvendelse eller udførsel af forudgående kontroller
	Henvisning til et andet afsnit i vejledningen
	Henvisning til en anden vejledning
	Henvisning til reparationer (kontakt HAULOTTE Services®)
OBS! :	Yderligere tekniske oplysninger

1.4 - ALVORLIGHEDSNIVEAU

Farve	Titel	Betydning
	DANGER	Fare : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, fører til døden eller alvorlige kvæstelser.
	WARNING	Advarsel : Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan føre til døden eller alvorlige kvæstelser.
	CAUTION	Forsigtig : Hvis instruktionerne ikke følges, kan det medføre lettere til moderate kvæstelser.
	NOTICE	Bemærkning : Angiver anbefalede fremgangsmåder, som, hvis de ikke efterfølges, kan medføre skade eller forringet funktion af maskinen og dens komponenter.
	PROCEDURE	Fremgangsmåde : Angiver en vedligeholdelseshandling.

B - Lær maskinen at kende

1.5 - SYMBOLFORKLARING OG -DEFINITION

Symbolerne bliver anvendt i hele vejledningen til at illustrere risici og forebyggende foranstaltninger og de angiver, når yderligere oplysning er nødvendig.

Se følgende oversigt for at lære symbolerne at kende.

Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse	Symbol	Beskrivelse
	Risiko for knusning af lemme		Risiko for knusning af fod		Risiko for væskesprøjt under højtryk
			Risiko for knusning af hånd		Risiko for kvælning
			Sundhedsrisiko/sikkerhedsrisiko i forbindelse med kemiske produkter		Risiko for skadelig påvirkning af helbredet fremkaldt af arbejde under varme forhold
	Elektrisk kontakt eller lynnedslag		Risiko for forbrændinger ved kontakt med flamme, eksplosion eller bestråling fra varmekilde		Risiko for kvæstelser på grund af elektriske buer - Energiforsyning som følge af afbrydelse af systemer - Batteri i brand, emissioner osv
	Faldrisiko for brugeren		Risiko for væltning pga. for stor last/vind og for stor hældning i terrænet		Sammenlign farverne på retningspilene, der sidder på chassiset, med retningspilene på styrepultene
	Sæt ikke fødderne i dette område		Sæt ikke hænderne i dette område		Hold afstand til arbejdszonen
	Udsæt ikke batteriet og elektriske komponenter for vand		Kontrollér, at skydesikkerhedsrækværket er sænket		
	Åben ild forbudt		Overhold sikkerhedsafstandene tæt ved højspændingsledninger, som det er beskrevet i vejledningen - Må ikke anvendes under tordenvejr		Overbelastning
	Se brugsvejledningen		Sikkerhedssele påbudt		Brug passende sele, og fastgør til et specifikt, dertil beregnet forankringspunkt
	Dæktryk		Bekræftelse af bevægelser		Brug sikkerhedskile før al vedligeholdelse
	Bugseringspunkt		Fastgørelsespunkt		Løftepunkt
	Hold afstand til varme flader		Bær beskyttelsestøj		

B

- Lær maskinen at kende

2 - Beskrivelse af modellerne

Bestemmelser	Modeller
Bestemmelser ANSI og CSA	STAR 22J
	STAR 26J
Bestemmelser CE og AS	STAR 8
	STAR 10

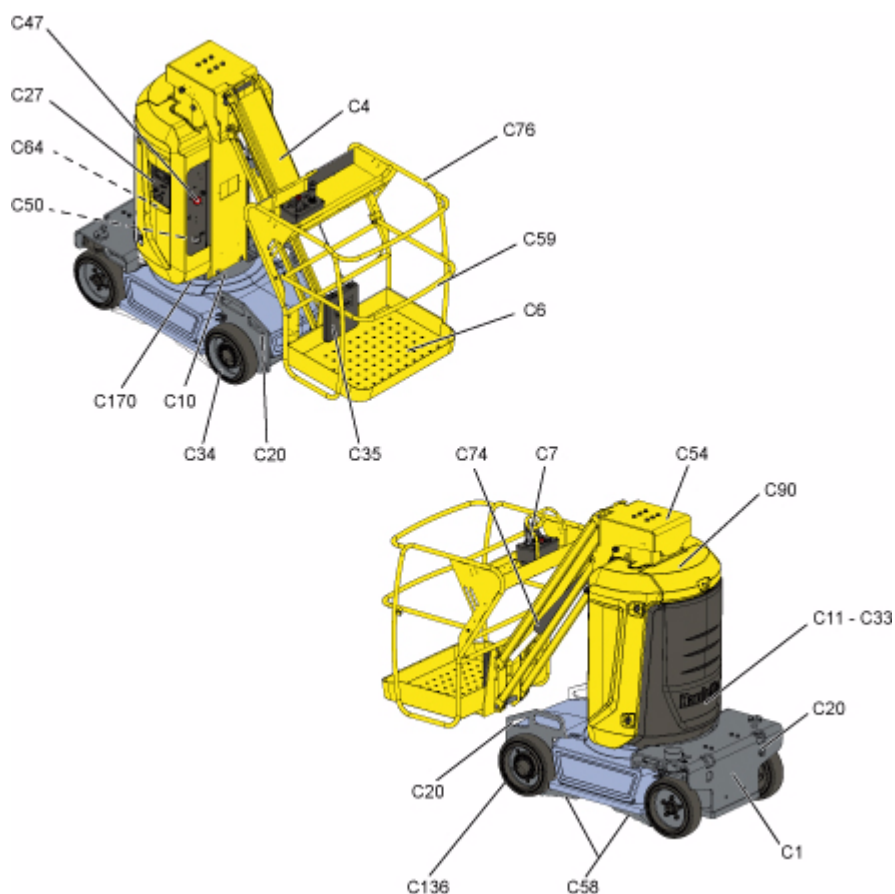
B

- Lær maskinen at kende

3 - Hovedkomponenter

3.1 - OVERSIGT

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J



B

- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Markering	Beskrivelse
C1	Kørende understel	C47	Batteriafbryder
C4	Pendularm	C50	Stik til batterioplader
C6	Kurv (eller platform)	C54	Teleskopmast
C7	Øverste styrepult	C58	Tipsikring
C10	Retningsreguleringskrave	C59	Indgang til platformen (glat rende)
C11	Tårnenhed	C64	Hældningssensor
C20	Ører til fastspænding (og/eller skråmontering)	C74	Donkraft til at kompensere for udliggeren
C27	Nederste styrepanel	C76	Rækværk
C33	Modvægt	C90	Batteriblok
C34	Drivhjul	C136	Styrende hjul
C35	Dokumentholder	C170	Bremsekommando

B

- Lær maskinen at kende

3.2 - NEDERSTE STYREPANEL

3.2.1 - Oversigt

Generel oversigt



Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
15	Nødstoptrykknapp	Trukket ud (aktiveret) : Nødstop aktiveret Trykket ind (deaktiveret) : Deaktiveret nødstop
90	Indikator for batteriers ladestand	Batteriers ladestand
92	Nøglevælger til styrepanelaktivering	Opad : Aktivering af øverste styrepanel I midten : Slukker Nedad : Aktivering af nederste styrepanel
105	Drejeblink ⁽¹⁾	Mod højre : Blinklyset er tændt Mod venstre : Blinklyset er slukket
127	Kommando til teleskopfunktion for masten	Opad : Hævning af mast Nedad : Sænkning af mast
128	Afbryder for tårnretning	Mod venstre : Rotation i urets retning Mod højre : Rotation mod urets retning
129	Omskifter til løft/sænkning af udliggeren	Opad : Pendulhævning Nedad : Sænkning af pendularm
253	Stik til diagnoseværktøj	
258	Tilslutning af fjernbetjening til opbremsning ⁽²⁾	

(1.) For maskiner udstyret hermed

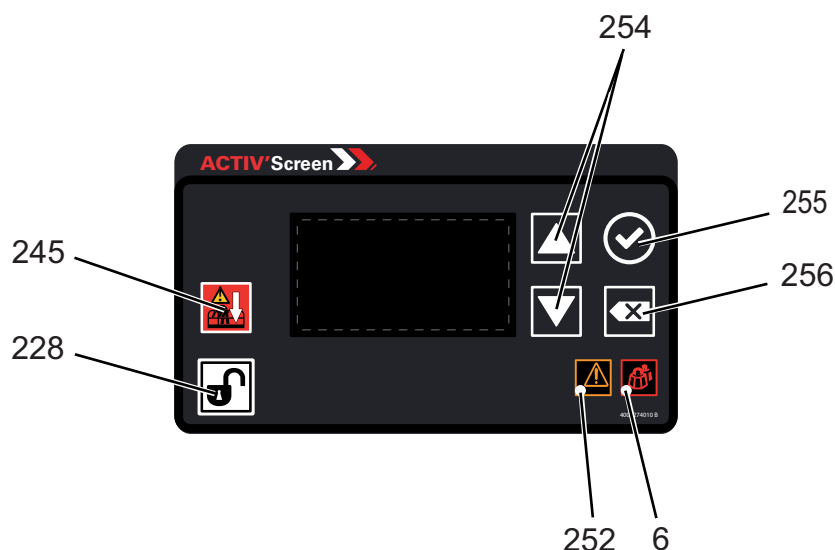
(2.) For maskiner udstyret hermed

B

- Lær maskinen at kende

3.2.2 - ACTIV'Screen

Kontrollamper



Markering	Betydning
6	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform) : Blinker i tilfælde af overvægt
228	Vælger for "Dødmand" : Tryk knappen 'Aktiver kontakt' og hold den nede
245	Kommando "Forbigår system" : System til nødsænkning
252	Maskinens standardkontrollampe : Blinker i tilfælde af funktionsfejl
254	Navigationsknap
255	Bekræftelsesknap
256	Fortryd-knap

Symbol	Betydning
	Batteriers ladestand
	Fejlknep
	Vedligeholdelse skal foretages
	Timetæller for motor

B

- Lær maskinen at kende

3.3 - ØVERSTE STYREPULT

3.3.1 - Oversigt

Generel oversigt



Styreanordninger og indikatorer

Markering	Beskrivelse	Funktion
27	Kontrollampe for hældning	Maskine i hældende position
30	Kontrollampe for overbelastning af kurv (eller platform)	Overbelastning af kurv (eller platform)
43	Hornvælger	Tryk knappen til horet nede, og hold den, for at bruge hornet Lyden stoppen, når knappen til hornet slippes
46	Nødstoptrykknop	Trukket ud (aktiveret) : Aktivering af øverste styrepanel Trykket ind (deaktiveret) : Afbrydelse af strømforsyning til nederste og øverste styrepanel
132	Vælger for "Dødmand" / Kommando til drejning af tårn	Holdt nedtrykket : Bekræft valget af drejning af tårn Udløst : Fortryd valg af drejning af tårn



100%

Batteriet er opladet



40%

Blinker : Batterier med mindre end 40 % opladning



20%

Konstant tændt : Batterier med kun 20 % opladning

146	Maskinens standardkontrollampe	Fejl i maskinens drift
-----	--------------------------------	------------------------

B

- Lær maskinen at kende

Markering	Beskrivelse	Funktion
244	Tryk på knappen (250) for at vælge enten køre- eller styrebevægelsen	Fremad : Translation i forlæns retning
	Translations- og retningsstyreknap	Bagud : Translation i baglæns retning
		Tryk til højre : I retning mod højre
		Tryk til venstre : I retning mod venstre
	Tryk på knappen (251) for at vælge udtrækning / indtrækning af masten	Fremad : Hævning af mast
	Styrehåndtag for mast	Bagud : Sænkning af mast
		Tryk på knappen (252) for at vælge løft eller sænkning af udliggeren
	Håndtag til bevægelse af udliggeren	Fremad : Pendulhævning
249	Valg af rotation af tårn	Bagud : Sænkning af pendularmen
		Mod højre : Tårnrotation mod uret
		Mod venstre : Tårnrotation med uret
250	Kommando til translation og retning	Nedtrykket (aktiv) : Valg af bevægelsen (Uden handling på håndtag (244), under 8 s, annulleres bevægelsen)
	Kontrollampe til translation og retning	Tændt : Tilstand aktiveret
251	Kommando til udtag/tilbagestrækning af stangen	Nedtrykket (aktiv) : Valg af bevægelsen (Uden handling på håndtag (244), under 8 s, annulleres bevægelsen)
	Kontrollampe for stangens bevægelsestilstand	Tændt : Tilstand aktiveret
252	Knap til løft/sænkning af udliggeren	Nedtrykket (aktiv) : Valg af bevægelsen (Uden handling på håndtag (244), under 8 s, annulleres bevægelsen)
	Kontrollampe for udliggerens bevægelsestilstand	Tændt : Tilstand aktiveret

B - Lær maskinen at kende

4 - Specifikationer for ydelse

4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Brug oversigten nedenfor for at finde den bedste Haulotte maskine til det krævede arbejde.

Bestemmelser CE og AS

Maskine	STAR 8		STAR 10	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksimal arbejdsøjde	8,75 m	28 ft 9 in	9,95 m	32 ft 8 in
Maksimal højde af platformen	6,75 m	22 ft 2 in	7,95 m	26 ft 1 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden	3,06 m	10 ft 0 in	3,06 m	10 ft 0 in
Maksimal hævehøjde over jorden	2,58 m	8 ft 6 in	2,58 m	8 ft 6 in
Maksimal højde for udliggerens bevægelsesled	6,20 m	20 ft 4 in	6,83 m	22 ft 5 in
Tårnets drejning			345 °	
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel			130°	
Totalvægt	2600kg	5733 lb	2680 kg	5909 lb
Kurvns maksimale lastkapacitet	200 kg	441 lb	200 kg	441 lb
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2		Indendørs brug : 2	
	Udendørs brug : 2		Udendørs brug : 1	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Manuel kraft - CE - AS	Indendørs brug : 400 N (90 lbf)		Indendørs brug : 400 N (90 lbf)	
	Udendørs brug : 400 N (90 lbf)		Udendørs brug : 200 N (45 lbf)	
Stigningsevne - 2WD			25 %	
Maks. tilladt udhæng - CE - AS			3°	
Maks. hjulbelastning	1346 kg	2967 lbs	1396 kg	3078 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	13,93 daN/cm²	2,85 lb/ft²	16,82 daN/cm²	3,44 lb/ft²
Translationshastighed :				
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine - Høj hastighed	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine - Micro-hastighed	0,6 km/h	0.4 mph	0,6 km/h	0.4 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph

B

- Lær maskinen at kende

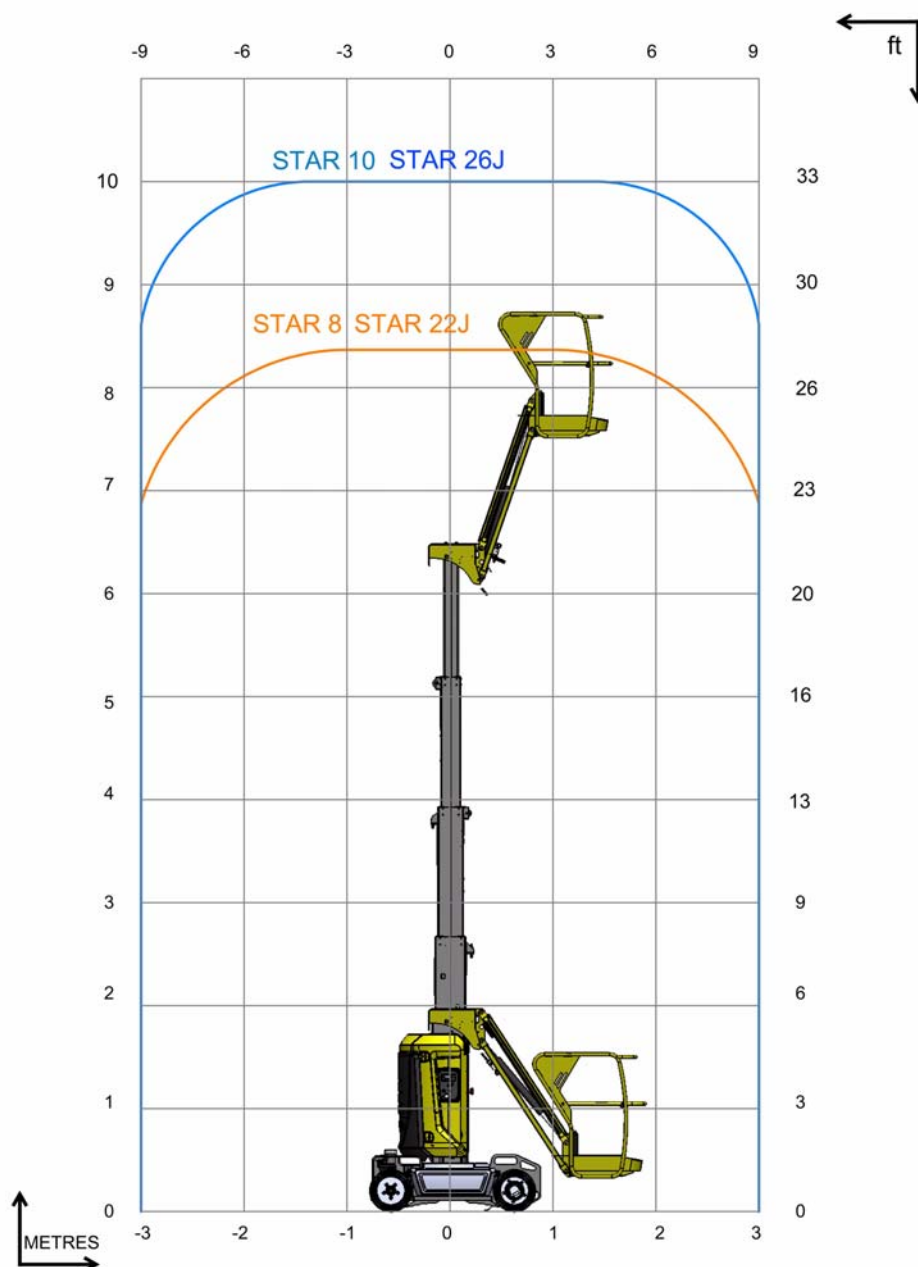
Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine	STAR 22J		STAR 26J	
Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
Maksimal arbejds højde	8,75 m	28 ft 9 in	9,95 m	32 ft 8 in
Maksimal højde af platformen	6,75 m	22 ft 2 in	7,95 m	26 ft 1 in
Maksimal forskydning for arbejde over jorden	3,06 m	10 ft 0 in	3,06 m	10 ft 0 in
Maksimal hævehøjde over jorden	2,58 m	8 ft 6 in	2,58 m	8 ft 6 in
Maksimal højde for udliggerens bevægelsesled	6,20 m	20 ft 4 in	6,83 m	22 ft 5 in
Tårnets drejning	345 °			
Pendularmens lodrette spillerumsvinkel	130°			
Totalvægt	2835 kg	6251 lb	2900 kg	6395 lb
Kurvens maksimale lastkapacitet	227 kg	500 lb	227 kg	500 lb
Maks. tilladte antal personer	Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 2		Indendørs brug : 2 Udendørs brug : 2	
Maksimal tilladt vindstyrke	45 km/h	28 mph	45 km/h	28 mph
Manuel kraft - ANSI - CSA	666 N - 150 lbf			
Stigningsevne - 2WD	25 %			
Maks. tilladt udhæng - ANSI - CSA	0°			
Maks. hjulbelastning	1445 kg	3186 lbs	2270 kg	5004 lbs
Maks. tryk på hårdt terræn	15,46 daN/cm ²	3,16 lb/ft ²	16,44 daN/cm ²	3,36 lb/ft ²
Translations hastighed :				
• Maksimal hastighed for sammentrukket maskine - Høj hastighed	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph
• Maksimal hastighed for udfoldet maskine - Micro-hastighed	0,6 km/h	0.4 mph	0,6 km/h	0.4 mph
Maks. træk hastighed i frihjul	5 km/h	3.1 mph	5 km/h	3.1 mph

B - Lær maskinen at kende

4.2 - ARBEJDSOMRÅDE

STAR 8 - STAR 22J - STAR 10 - STAR 26J



A



B

e

D

E

F

G

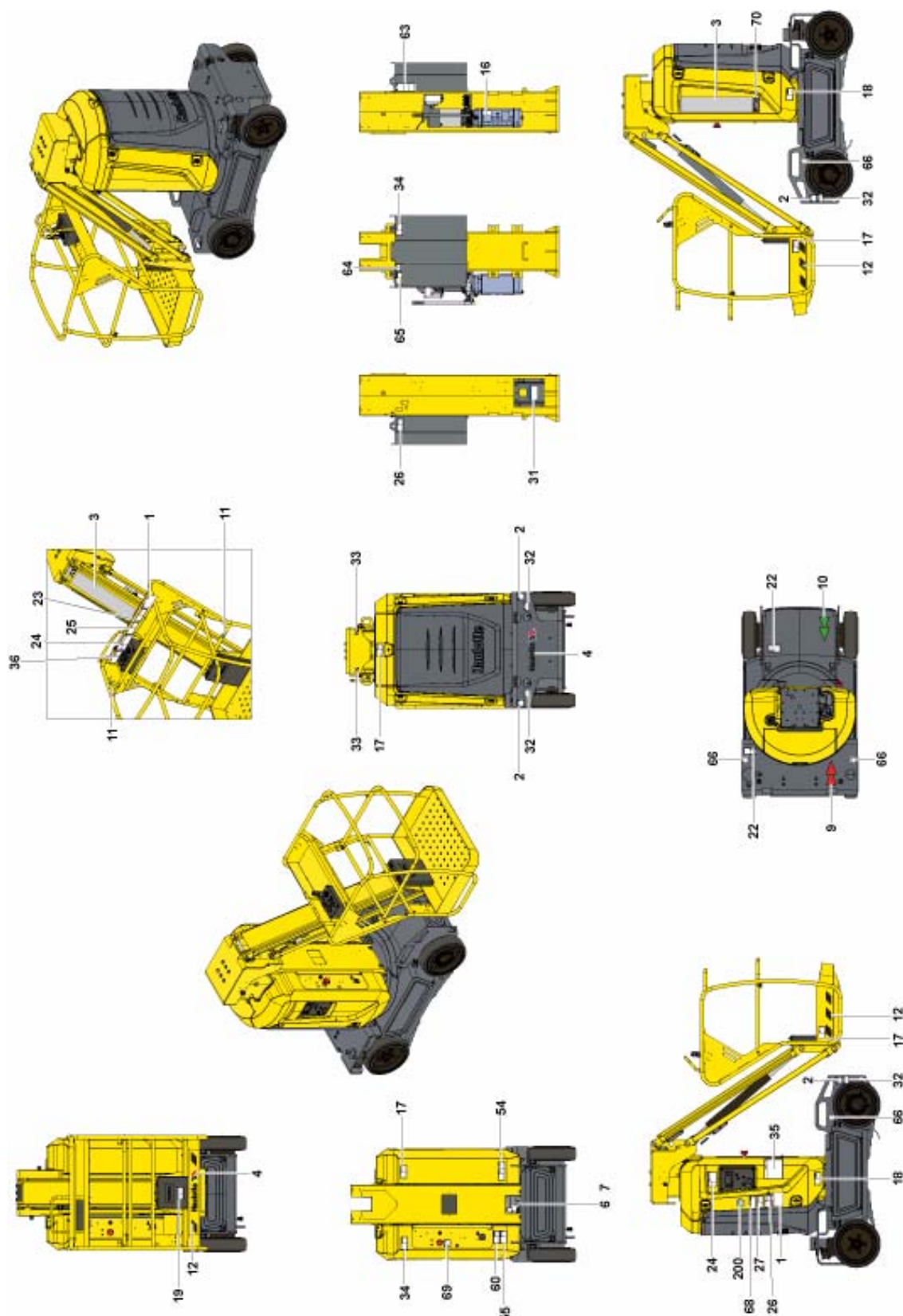
H

1

B - Lær maskinen at kende

5 - Placering og mærkning af mærkater

CE norm - STAR 8 - STAR 10



B

- Lær maskinen at kende

CE norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 8	STAR 10
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000420030	4000419940
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000325390	4000318050
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	307P217430	4000358900
4	Andet	Grafik HAULOTTE®	2	307P217410	
5	Andet	Identifikationsplade	1	3078146180	
9	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078148830	
10	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078148820	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	4	4000272910	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	4000273080	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	4000273930	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	4000027100	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000272920	
31	Blå	Udløsning af bremsene	1	4000361570	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	2	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130	
35	Rød	Forskrifter for brug	1	På tysk : 307P222730 På engelsk : 307P222740 På kroatisk : 4000360810 På dansk : 307P222760 På spansk : 307P222770 På estisk : 4000360870 På finsk : 307P222780 På fransk : 3078149030 På hollandsk : 307P222790 På ungarsk : 4000360890 På italiensk : 307P222800 På japansk : 4000359830 På lettisk : 4000359840 På litauisk : 4000359850 På norsk : 4000359900 På polsk : 4000359860 På portugisisk : 307P222810 På rumænsk : 4000359870 På slovensk : 4000359880 På slovensk : 4000359890 På svensk : 307P222820	
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000318140	
54	Grøn	Nødsænkning af udligger og mast	1	4000274030	
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	4000273940	
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000273950	
63	Blå	Håndpumpe	1	307P227170	
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040	
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	4000027440	
66	Orange	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830	

B

 - Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 8	STAR 10
68	Blå	Information-Transporthøjde	1	4000417450	
69	Blå	Information-Batteriafbryder	1	4000420660	
70	Andet	Grafik AC	1	4000425350	
200	Andet	"Made in Europe"	1	4000137690	

A



B

e

D

E

F

G

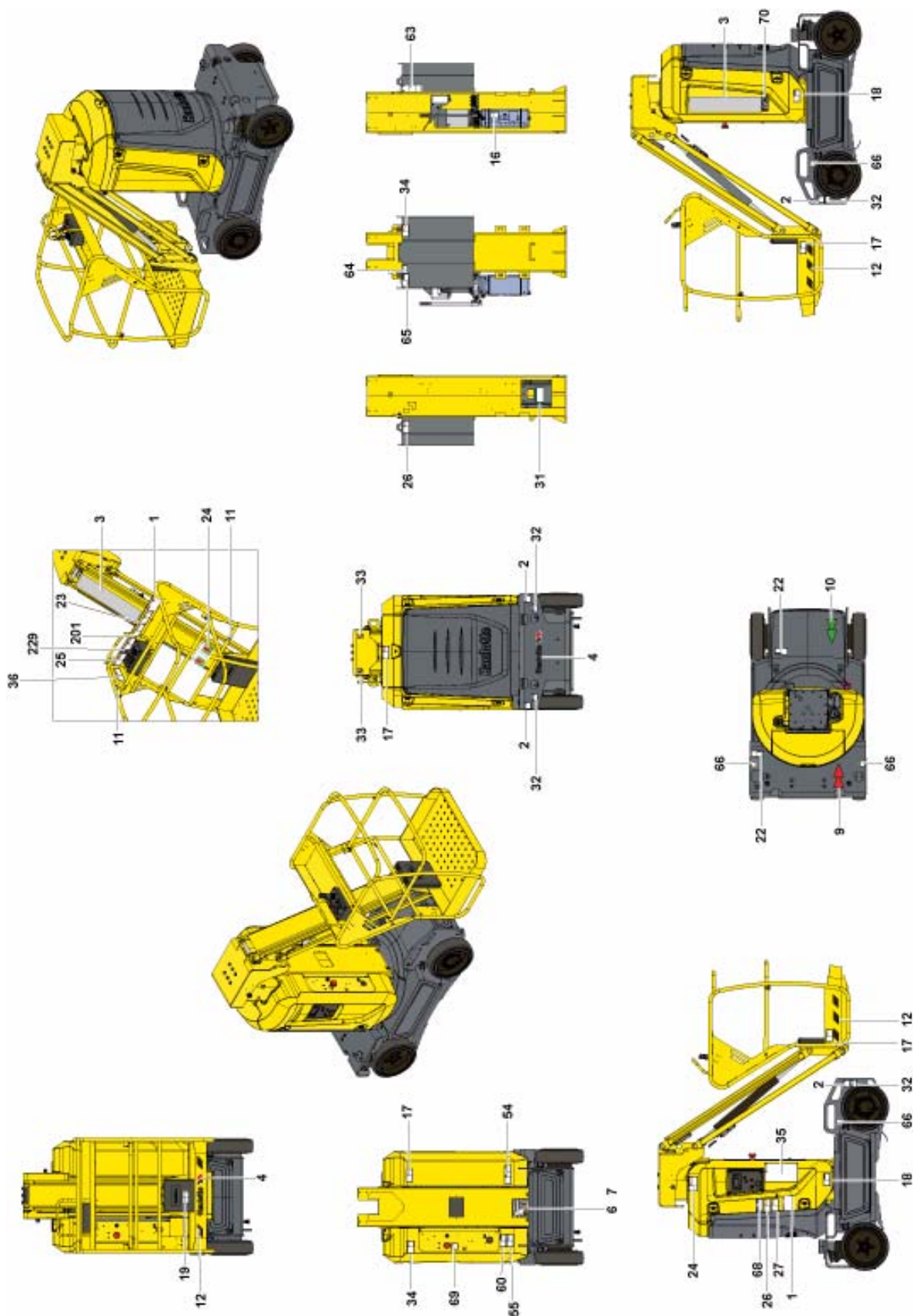
H

1

B

- Lær maskinen at kende

AS norm - STAR 8 - STAR 10



B

- Lær maskinen at kende

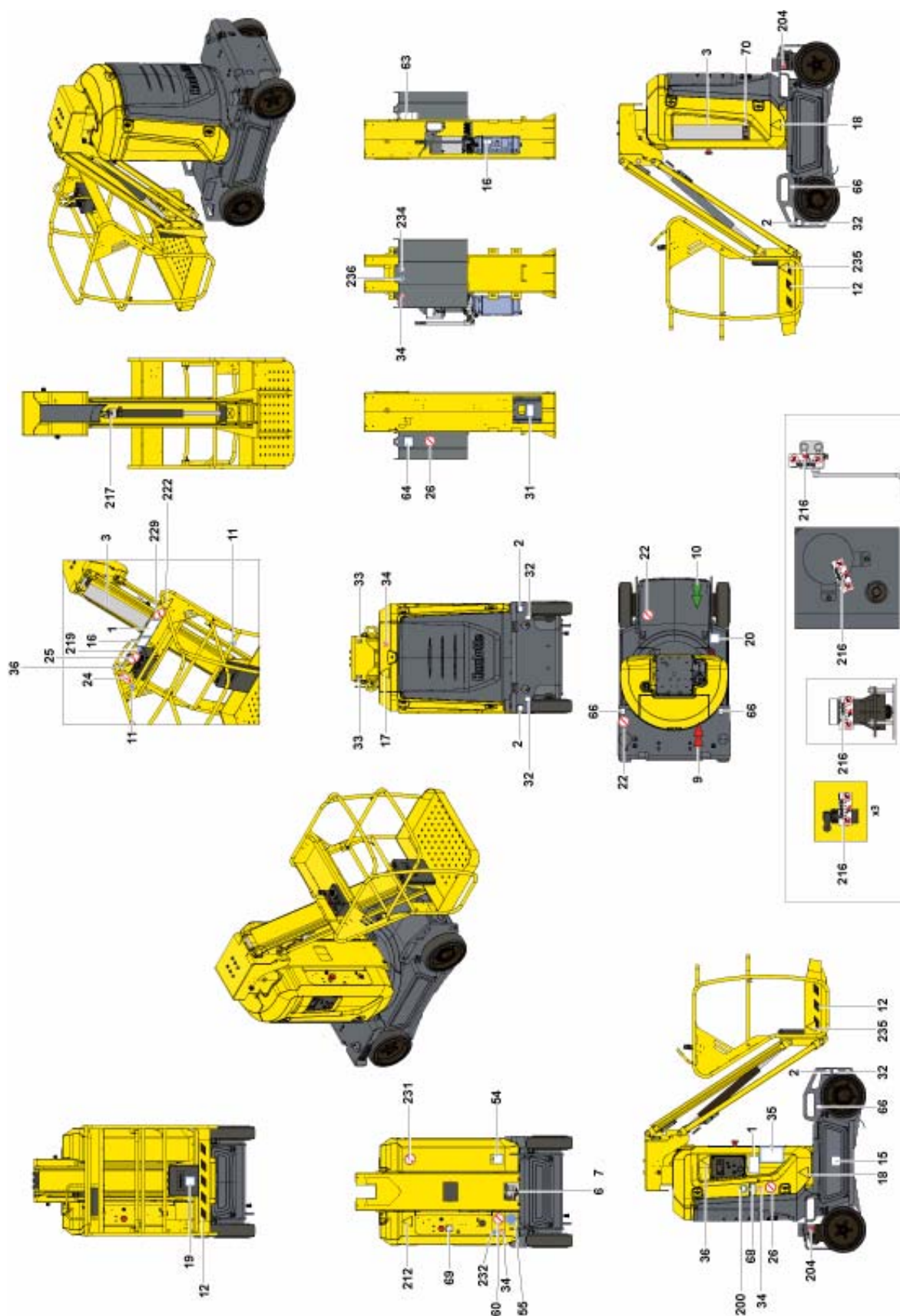
AS norm

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 8	STAR 10
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000420030	4000419940
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000325390	4000318050
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	307P217430	4000358900
4	Andet	Grafik HAULOTTE®	2	307P217410	
5	Andet	Identifikationsplade	1	3078146180	
9	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078148830	
10	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078148820	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P216290	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	4	4000272910	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4000024890	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	4000025140	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	4000027090	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	4000273080	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	4000227500	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	4000025080	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	4000027100	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	4000272920	
31	Blå	Udløsning af bremserne	1	4000361570	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	2	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130	
35	Rød	Forskrifter for brug	1	307P222740	
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000318140	
54	Grøn	Nødsænkning af udligger og mast	1	4000274030	
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	4000307410	
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000273950	
63	Blå	Håndpumpe	1	307P227170	
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040	
65	Orange	Bær beskyttelsestøj	1	4000027440	
66	Orange	Placering af løftevogns gaffler	4	3078143830	
68	Blå	Information-Transporthøjde	1	4000417450	
69	Blå	Information-Batteriafbryder	1	4000420660	
70	Andet	Grafik AC	1	4000425350	
201	Rød	Seleåbning	1	4000275670	
229	Rød	Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed	1	4000275680	

B

- Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine - STAR 8 - STAR 10



B

- Lær maskinen at kende

Version for Russisk Toldunion og Ukraine

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 8	STAR 10
1	Rød	Gulvhøjde og last	2	4000420040	4000419990
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000325390	4000318050
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	307P217430	4000358900
5	Andet	Identifikationsplade	1	For Russisk Toldunion : 4000388680 For Ukraine : 4000054150	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078148830	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078148820	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P226710	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbebånd	1	2421808660	
15	Blå	Smøring af retningskronhjulet	1	307P227020	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	2	307P227670	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	4000014340	
19	Rød	Forskrifter for brug	1	For Russisk Toldunion : 307P227190 For Ukraine : 307P227840	
20	Blå	Forskrifter for brug	1	For Russisk Toldunion : 4000014360 For Ukraine : 4000014380	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	307P227010	
23	Rød	Knusning af legeme - Translationsretning	1	307P227040	
24	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød	1	307P226960	
25	Rød	Knusning af legeme - Glat lukning	1	307P226950	
26	Rød	Fare for livsfarligt elektrisk stød - Svejsemasse	2	307P226970	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	For Russisk Toldunion : 307P227060 For Ukraine : 307P227870	
31	Blå	Udløsning af bremserne	1	4000361720	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000135970	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	2	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	307P226780	
35	Blå	Forskrifter for brug	1	For Russisk Toldunion : 4000359920 For Ukraine : 4000359910	
36	Rød	Knusning af legeme - Kurv	1	4000014290	
54	Grøn	Nødsænkning af udligger og mast	1	4000013910	
55	Gul	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Oplader - 240 V	1	307P227520	
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	307P226980	
63	Blå	Håndpumpe	1	307P227170	
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	For Russisk Toldunion : 307P227180 For Ukraine : 307P227860	
66	Orange	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830	
68	Blå	Information-Transporthøjde	1	4000417450	
69	Blå	Information-Batteriafbryder	1	4000420660	
70	Andet	Grafik AC	1	4000425350	
204	Rød	Smørepunkt	2	307P219370	
212	Gul	Fare for elektrisk stød	1	307P227620	
216	Andet	Sikret mod betjening	5	307P227450	
218	Blå	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P226680	
219	Blå	Vigtigt, hjelm påbudt	1	307P227470	
221	Blå	Passage påbudt	1	307P227510	
222	Gul	Fare, ustabile skrænter	1	307P227680	

B

- Lær maskinen at kende

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 8	STAR 10
229	Rød	Kør ikke ned ad skråninger med høj hastighed	1	307P226990	
231	Rød	Parkér ikke i arbejdsområdet	1	307P227000	
232	Blå	Elektrisk stik 24V	1	307P226740	
233	Blå	Elektrisk stik 240V 30MA	1	307P227050	
234	Blå	Beskyttelse af hænder påbudt	1	307P226700	
235	Gul	Lodret knusning af kroppen	1	4000014270	
236	Blå	Vigtigt, brug briller	1	307P226670	

A



B

e

D

E

F

G

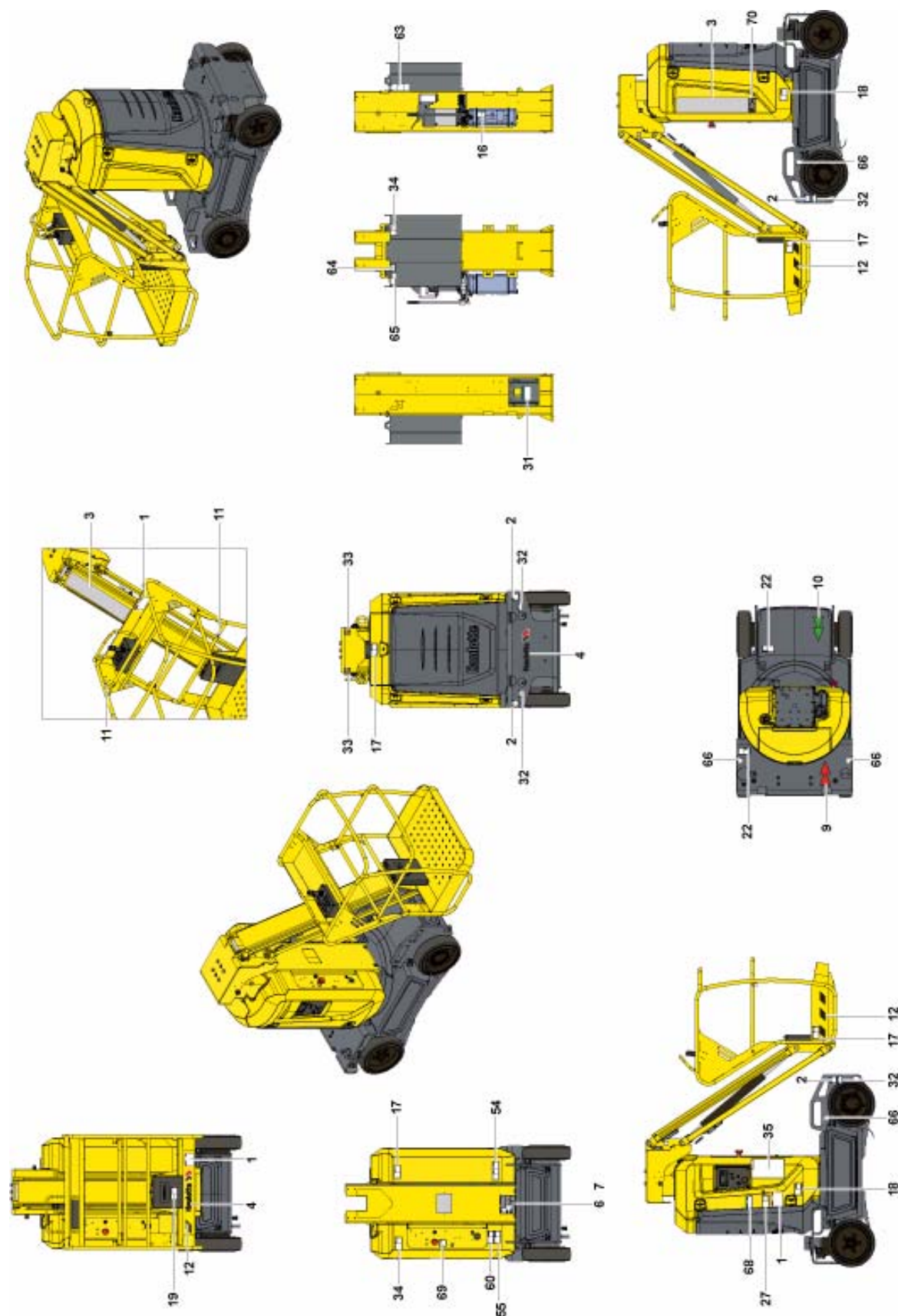
H

1

B

- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA - STAR 22J - STAR 26J



B

- Lær maskinen at kende

Bestemmelser ANSI og CSA

Markering	Farve	Beskrivelse	Mængde	STAR 22J	STAR 26J
1	Rød	Gulvhøjde og last	3	På engelsk : 4000420060 På fransk : 4000420070 På spansk : 4000420080	På engelsk : 4000420000 På fransk : 4000420010 På spansk : 4000420020
2	Blå	Maks. tryk per dæk - Belastning på jorden	4	4000325400	4000325410
3	Andet	Kommerciel betegnelse	2	4000418330	4000418360
4	Andet	HAULOTTE® grafik i lille format	2	307P217410	
5	Andet	HAULOTTE® grafik i stort format	1	307P218930	
9	Andet	Administration af bevægelser - GRØN retningspil	1	3078148830	
10	Andet	Administration af bevægelser - RØD retningspil	1	3078148820	
11	Andet	Forankringspunkter for sikkerhedsseler	2	307P226710	
12	Andet	Risiko for materiel - Gul og sort klæbeband	1	2421808660	
16	Andet	Øverste og nederste oliestand	1	307P221060	
17	Rød	Knusning af legeme	4	På engelsk : 4000275590 På fransk : 4000275600 På spansk : 4000275610	
18	Orange	Kvæstelse af hånd - Knusning af hænder	2	På engelsk : 4000024770 På fransk : 4000067710 På spansk : 4000086490	
19	Rød	Læs brugsvejledningen	1	4000025140	
22	Orange	Kvæstelse af fod - sæt ikke fødderne her	2	På engelsk : 4000024840 På fransk : 4000068180 På spansk : 4000086610	
27	Rød	Kontrol af hældningen	1	På engelsk : 4000275480 På fransk : 4000275490 På spansk : 4000275500	
31	Blå	Udløsning af bremserne	1	4000361570	
32	Blå	Forankringspunkter - Traktion	4	4000027310	
33	Blå	Forankringspunkter - Løft	2	4000027330	
34	Rød	Risiko for livsfarligt elektrisk stød - Vandsprøjt	2	4000025130	
35	Rød	Forskrifter for brug	1	På engelsk : 4000326910 På fransk : 4000326310 På spansk : 4000326900	
54	Grøn	Nødsænkning af udligger og mast	1	4000274030	
56	Blå	Placering optaget - 110 V	1	3078148620	
60	Blå	Forbud mod at benytte maskinen under opladning af batterier	1	4000273950	
63	Blå	Håndpumpe	1	307P227170	
64	Grøn	Kontrol af batterier	1	4000274040	
65	Orange	Kvæstelse af hånd - Batteri	1	På engelsk : 4000025030 På fransk : 4000068120 På spansk : 4000086550	
66	Orange	Placering af løftevogns gafler	4	3078143830	
68	Blå	Information-Transporthøjde	1	4000417450	
69	Blå	Information-Batteriafbryder	1	4000420660	
70	Andet	Grafik AC	1	4000425350	

Notes

[illegible]

C

- Eftersyn før brug

1 - anbefalinger

Selskabets leder, der er ansvarlig for vedligeholdelsen af maskinen, skal sørge for, at maskinen er i passende stand til at udføre det krævede arbejde; det vil sige, at maskinen skal være i stand til at udføre arbejdet i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med denne brugsvejledning. Alle virksomhedsledere, der er ansvarlige for brugerne af maskinerne, skal have kendskab til de gældende lokale bestemmelser i brugslandet og skal sikre, at disse bestemmelser bliver overholdt.

Før enhver ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst de foregående kapitler. Sørg for, at følgende punkter er forstået :

- Sikkerhedsforskrifterne.
- Brugerens ansvar.
- Maskinens udformning og funktionsprincip.

C

- Eftersyn før brug

2 - Vurdering af arbejdsområdet

For at garantere for sikkerheden under drift af maskinen skal følgende punkter kontrolleres :

- Adskil arbejdsområdet fra eventuel trafik (godsleveringskøretøjer, lastbiler osv.).
- Eftersø arbejdsområdet for uregelmæssigheder f.eks. inspektionsbrønde, installationskanaler, fuglereder osv.
- Kontroller, at jorddækket (midlertidig eller konstant) er tilstrækkelig stærk til at tåle det påførte tryk
- Kontroller, at jorddækket er afsikret, og kontroller det. Tag samme forholdsregler for midlertidigt jorddække.
- Etabler den bærende styrke (fordelt belastning og koncentreret belastning f.eks. afstivninger) for arbejde, der udføres indvendigt i en bygning eller på en struktur.
- Sørg for overvågning for at garantere, at arbejdets sikkerhedssystemer bliver anvendt på passende måde.
- Kontrollér, at der ikke er risiko for knusning af udstyr, der er placeret i højden eller risiko for kontakt.
- Kontrollér, at vejrforholdene ikke har ændret grundens tilstand (f.eks. uvejr eller meget regn).
- Etabler grænserne for brug i fuld sikkerhed (f.eks. den maksimale vindhastighed). Vær opmærksom på, at maskinens tilstand kan være ændret indvendigt i denne (f.eks. hvis rullerne på døren er åbne).
- Overhold tilladelsen for arbejde med systemer, der er til rådighed på visse arbejdspladser (f.eks. fabrikker for kemiske produkter).
- Levér en redningsplan for alle risici, inklusive risici for fald og knusning. Forsikr dig om, at operatørerne forstår og er korrekt uddannet i redningsprocedurerne. Arbejdsstedets personel skal være uddannet i brug af betjeningerne og systemerne for nødsænkning til jorden, og skal have en makker på jorden under brug af maskinen.
- Overvej andre arbejdsmetoder eller alternativt udstyr før brug af maskinen tæt ved en stejl skråning. Hvis maskinen skal placeres tæt ved en kant eller en stejl skrænt, skal der opsættes barrierer til at støtte maskinens vægt. Tag højde for maskinens nødvendige bremselængde. Hvis dette ikke er muligt, skal man vurdere og etablere maskinens placering og operationssekvenser således, at maskinen kan anvendes i fuld sikkerhed (f.eks. kan maskinen være parallel med kanten i stedet for at have retning mod kanten (vinkelret mod kanten)).

Der skal udvises særlig opmærksomhed, hvis PEMP anvendes og skal manøvreres gennem flere niveauer af metalkonstruktioner. Brugeren risikerer at blive klemt, hvis kurven rammer metalkonstruktionen.

Risikoen stiger med antallet af niveauer i metalkonstruktionen, og hvis udstyret aflæsses på lavere niveauer og dermed nedsætter sikkerhedspladsen.

C - Eftersyn før brug

3 - Inspektioner og funktionstester

3.1 - DAGLIG INSPEKTION

Hver dag og før start af en ny arbejdsperiode og ved hvert skift af bruger skal maskinen gennemgå en visuel inspektion og en funktionstest.



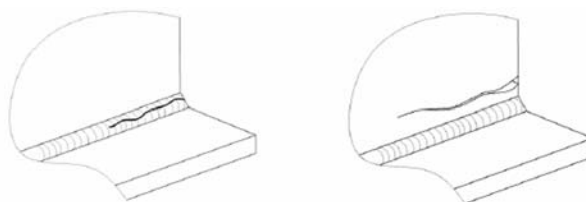
- Brug aldrig en defekt kurv eller en kurv med konstateret fejlfunktion.
- Hvis et element på listen bliver afkrydset med "Nej" under eftersynet, skal maskinen sættes ud af drift.
- Maskinen må ikke tages i brug før alle punkter er blevet korrigerede og erklæret uden fare for dens funktion.

I tilfælde af løsning af dele, skal man se oversigten over momentværdier i vedligeholdelses- og reparationsvejledningen.

I tilfælde af lækage udskiftes delene før brug.

I tilfælde af deformation af steldele, revner, brækkede svejsninger, afskalning af maling, skal delene udskiftes før brug.

Eksempler på brækkede svejsninger



For at gøre disse eftersyn lettere er de punkter, der skal efterses, og de handlinger, der skal udføres, opremset herunder.

Vi anbefaler, at disse gennemgås dagligt, og at de gemmes.

Hver handling er illustreret i dokumentet for daglig inspektion med følgende symboler.

	Visuel inspektion uden afmontering		Smøring-Smørefedt		Funktionelle justeringer
	Afsætning		Test og godkend		Tilspænd
	Kontrollér niveauerne		Systematisk udskiftning		
	Visuel inspektion med lille afmontering eller bevægelse for at nå den pågældende del. Udskift om nødvendigt.		Afprøvningstests. Kræver en autorisation af HAULOTTE Services®. I de lande, hvor maskinerne ikke underkastes periodisk reglementeret vedligeholdelse.		

C

- Eftersyn før brug

		Daglig inspektion			
	Visuel inspektion uden afmontering		Opfyldning til niveau		
			Godkendelse via test		
		Ja	Nej	Korrigeret	Ikke gældende
Vejledninger og indikatorer. Rengør eller udskift efter behov.					
Tilstedeværelse af rene og læselige fabrikationsskilte					
Tilstedeværelse af rene og læselige brugs- og vedligeholdelsesvejledninger					
Tilstedeværelse af rene skilte for maskinens last					
Styrepulte (På jorden og i kurven)					
Tilstedeværelse af rene styrepulte					
Ingen synlige beskadigelser					
Tilstedeværelse af rene piktogrammer på styrepulte					
Funktion for start-/stopkreds					
Funktion for nødstopknapper					
Funktion for afbrydere uden for neutral					
Funktion for advarselshorn fra øverste styrepult					
Funktion for bevægelser fra øverste styrepult					
Funktion for visuelle og lydige alarmsystemer					
Kontrollamperne for Overriding slukker efter 1 sekunder					
Ingen unormal støj og pludselige bevægelser fra øverste styrepult					
Betjeningssystemers automatisk retur til NEUTRAL position					
Arbejdsplatform. Grund, sikkerhedsrækværk, adgang og udvidelse					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Forankringspunkter i god stand, ikke beskadiget og afmærket					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsne dele					
Skydestangen/lågen lukker automatisk og intet hindrer lukningen.					
Rækværket (hvis installeret) er korrekt fastgjort					

C

- Eftersyn før brug

Forlængning af struktur (udligger, stang)					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Tilstedeværelse og god stand af vedligeholdelsesanordninger (sikkerhedsudstyr)					
Motorhelme åbner og låser korrekt					
Chassis, hjulaksel, styresystem, arm, stabilisatorer ...					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Dækkenes tilstand (slid, revner, skade ...)					
Hjulreduktor er i god stand og fungerer korrekt					
Motorhelme åbner og låser korrekt					
Rotationssystem: retning for tårn, kurv, og pendularm					
Ingen revner, brudte svejsninger, afskallet maling					
Ingen synlig nedbrydning og skade					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Ingen fremmedlegemer på ledinddelinger og glidedele					
Smøring af udvendig tandhjulsudveksling					
Aksler, akselstop, glatte lejer ...					
Tilstedeværelse af stifter og deres låsesystem					
Ingen deformationer, revner, brud på glatte lejer, akselstop, ringe og lejer					
Remskiver, kæder og kabler					
Ingen revner, skader eller ødelagte kædeled eller enkelttråde					
Ingen slid, skader eller rust på remskiver og fastgørelsessystemer for kæder og metalkabler					
Cylinder og hydrauliske komponenter: pumper, manifold					
Ingen lækage: pumper, tanke, samlinger ...					
Ingen deformationer, synlige skader, ødelagte svejsninger og udsivninger på cylinder					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsnede dele					
Tjek, at hydraulikolieniveauet er over minimumniveau					

C

- Eftersyn før brug

Opbevaring af energi og motorisation: tanke, batterier og motor					
Batteriets elektrolytniveau					
Centralt fyldningsniveau for batterierne					
Ingen skruebefæstninger mangler, ingen løsede dele					
Tilstedeværelse af hydraulikslanger i god stand					
Tilstedeværelse af motorkomponenter i god stand					
Tilstedeværelse af batterier i god stand: klemmer og fastgørelser, syreniveau					
Elkabler					
Ingen afrivning og brud på ekstern kappe					
Ingen kemiske angreb på kappe					
Ingen slibning, rust eller slitage på klemmer					
Sensorer og sikkerhedsanordninger					
Udhængssystemet fungerer korrekt					
Test kontrolsystemet for belastning (synlig alarm på styrepulten)					
Serienummer :		Model :			
Driftstimer :					
Henvisning til HAULOTTE Services® kontrakt :		Underskrift :			
Registreringsnummer for indgreb :					
Dato :					
Navn :					

C - Eftersyn før brug

4 - Sikkerhedsfunktionskontroller

For at beskytte brugeren og maskinen forhindrer sikkerhedssystemerne al bevægelse af maskinen ud over dens funktionsgrænser. Når disse sikkerhedssystemer er aktiverede, er maskinen spærret, og al yderligere bevægelse er ikke mulig.

Brugeren skal lære denne teknologi at kende og forstå, at det ikke drejer sig om en fejlfunktion, men at det er en indikation af, at maskinen har nået sin funktionsgrænse.

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed. En hjælpeanordning (Overriding-system) findes på nederste betjeningspanel, når hovedstrømkilden svigter, for at man kan udføre nødredning af personer i kurven. Hvert betjeningspanel har en nødstopknap, som afbryder alle bevægelser, når den bliver aktiveret.

Følgende inspektion beskriver brugen af maskinen og de forskellige påkrævede betjening.

For placering og beskrivelse af betjening :  se afsnit B 3.2 og D 2 Nederste betjeningspanel og B 3.3 og D 3 Øverste betjeningspanel.

4.1 - BETJENING AF NØDSTOPKNAPPEN

Nødstoptrykknapp på nederste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknapperne (15, 46).
2	Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) nedad for at aktivere det nederste betjeningspanel.
3	Skærmen tændes.
4	Tryk på nødstoptrykknappen (15). Skærmen slukkes.

Nødstoptrykknapp på øverste styrepanel

Etape	Handling
1	Træk i nødstopknapperne (15, 46).
2	Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) opad for at aktivere det øverste betjeningspanel.
3	Skærmen tændes.
4	Tryk på nødstoptrykknappen (46). Displaypanelet bliver sort.

4.2 - AKTIVERING AF STYREANORDNINGERNE

Aktiveringskontakten skal aktiveres, for at muliggøre en bevægelse.

Systemet for "aktiveringsvælgeren" afhænger af maskinens konfiguration og består af et af følgende elementer :

- Udløser på håndtag på platformens styrepulte (ekstraudstyr).
- Fodpedal i kurven.
- "Dødemandsknap" på øverste og nederste styrepanel.

C

- Eftersyn før brug

4.3 - DEKTOR DEFEKT

Maskinen er udstyret med et integreret system til registrering af fejl. Dette system oplyser brugeren om en funktionsfejl.

Fejlen bliver identificeret ved hjælp af en fejlkode.

Fejlkode skrives på nederste styrepult.

Alt efter fejltypen skifter maskinen til NEDGRADERET TILSTAND, og visse bevægelser kan være blokerede for at garantere for brugerens sikkerhed.

Forbyd brug af maskinen, indtil fejlen er repareret.

4.3.1 - Test af lydalarmer (bipere)

Fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (46) på styrepultene på platformen og (15) på nederste styrepulte.
2	Drej nøglevælgeren for aktivering af betjeningspanel (92) nedad eller opad for at aktivere et betjeningspanel.
3	Der lyder et lydsignal (bip).

4.4 - SYSTEM TIL REGISTRERING AF OVERBELASTNING (HVIS Udstyret HERMED)

Hvis belastningen af kurven (eller platformen) er større end den maksimalt tilladte belastning, bliver alle bevægelser afbrudt fra 2 betjeningspanelerne.

På det øverste og nederste betjeningspanel lyder en alarm, og kontrollamperne advarer operatøren

For at få maskinerne tilbage til normal brug igen skal man fjerne last fra kurven, indtil lasten er under den maksimalt tilladte.

Kontrollér hver dag, at kontrollamperne tænder, når tændingen slås til på maskinen :

- Kontrollér, at systemet for overbelastning er aktivt : Se kontrollampen (6) på nederste betjeningspanel og (30) på øverste betjeningspanel.
- Kontrollér, at lydalarmer fungerer : Der henvises til Test af lydalarmer (bipere)

Et periodisk eftersyn af denne anordning skal udføres i overensstemmelse med anbefalingen Tidsplan for vedligeholdelse.

C - Eftersyn før brug

4.5 - SYSTEM TIL UDHÆNGSBEGRÆNSNING

Fra begge styrepulte oplyser en lydalarm brugeren om, at maskinen ikke er sammenfoldet, og at den er placeret på en skråning, der overskrider det tilladte udhæng.

OBS!:-Hældningsdetektoren er kun aktiv, hvis maskinen ikke er i sammentrukket position.

Når en udfoldet maskine befinder sig på en hældning, der overskrider den maksimalt tilladte hældning, og maskinen ikke er i sammentrukket tilstand, så er betjeningerne for TRANSLATION deaktiverede (Kun for CE og AS).

Alle hastigheder skal nedsættes.

I dette tilfælde, træk stangen helt ind og stil maskinen tilbage på jorden, inden du tager den ud igen.

Udfør følgende bevægelser, for at komme tilbage til TRANSLATIONS-funktionen :

1. Sænk stangen.
2. Sænk udliggeren.
3. Sæt tårnet i den rigtige retning.

Sådan testes hældningen fra nederste styrepult

Etape	Handling
1	Træk i trykknapperne for nødstop (15) på nederste styrepulte og (46) på platformens styrepulte.
2	Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) nedad for at aktivere det nederste betjeningspanel.
3	Tag stangen ud af 1 m (3 ft 3 in).
4	Åben dækslet til rummet på det nederste styrepanel ( Skema over komponenter) for at lokalisere hældningssensoren (C64).
5	Hældningsdetektoren findes på tårnets sokkel på højre side af det nederste styrepanel.
6	Vip den fremover manuelt, og hold den der i nogle sekunder.
7	Summeren lyder.
8	For maskiner udstyret hermed : Hældningsdetektoren forhindrer løfte- og translationsbevægelser

4.6 - BEGRÆNSNING AF TRANSLATIONSHASTIGHED

Alle translationshastigheder er tilladt, når stangen er sammenfoldet, ligegyldigt hvilken position udliggeren er i.

Hvis maskinen ikke er i lav position, er kun mikro-hastigheden tilladt.



Risiko for vipning

Translation med stor hastighed, med udliggeren over horisonten, medfører forhøjet risiko for at den vælter.. Denne flytning skal foretages på et stabilt underlag, der er tilstrækkeligt modstandsdygtigt, jævnt og uden hrindringer.

4.7 - ELEKTRONISK HASTIGHEDSVARIATOR

Maskinerne er forsynet med 2 Elektroniske hastighedsregulatorer med parametre for hver funktion, der styrer kraften til hver motor.



Ombyt ikke variatorerne mellem forskellige maskiner.

C

- Eftersyn før brug

4.8 - MASKINENS BREMSNING

Når strømmen afbrydes, standser maskinen automatisk.

Ydelserne kan nedsættes i tilfælde af :

- Uheld ved nedkørsel af rampe.
- Slidte dæk.
- Fugtigt eller fedtet underlag.

Sørg for at bremserne automatisk slår til, når translationshåndtaget sættes i neutral position.

4.9 - SIKKERHEDSSYSTEM MOD VEJHULLER (TIPSIKRING)

For at undgå vælteulykker, er maskinen forsynet med pothuller under chassiset .

4.10 - MEDBRAGT OPLADER

Batteriet begynder opladning, når den eksterne elforsyning tilsluttes batteriopladeren.

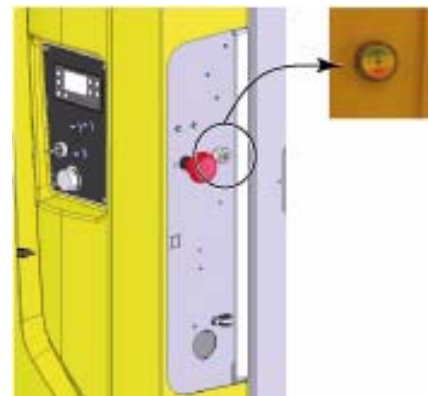


Når batteriblokken er opladet af ekstern el-forsyning, deaktiveres maskinens elektriske system automatisk.

4.10.1 - Batteriets opladningsniveau

Indikatorlampen (90), placeret af styrepanelet ved jorden viser batteriets opladningsstatus :

- Grøn LED :
Batteri 100 % opladet.
- Gul kontrollampe :
Batteri 80 % opladet.
- Rød kontrollampe :
Batteri i startfase af opladning.



D - Forskrifter for brug

1 - Brug

1.1 - INDLEDNING

Kurveliftene er udstyret med to styrepulte, som giver brugerne mulighed for at bruge maskinen i fuld sikkerhed.

En ekstra anordning er disponibel på chassis styrepulten (nederste), som en hjælp til redning af personer i en nødsituation.

Hver styrepult er udstyret med en nødstopknap, med hvilken brugerne om nødvendigt kan standse alle bevægelser.

Det er kun uddannet og godkendt personel, der må anvende kurven.

Før brug :

- Brugerne skal læse, forstå og følge alle anvisninger og sikkerhedsforanstaltninger i denne vejledning og iøvrigt i relation til kurveliften.
- Brugerne skal læse, forstå og overholde alle myndighedernes gældende bestemmelser.
- Lær maskinen at kende, så du kan bruge alle betjeneringer og nødsystemet på korrekt måde.

1.2 - STYREPULTENS FUNKTION

Styrepanelet er KUN under spænding og aktivt, når :

- Trykknapperne til nødstop bliver aktiveret.
- Styrepanelet bliver valgt.

Aktiveringsknappen (228) på styrepanelet ved jorden skal aktiveres og holdes nede for at tillade bevægelser. Hvis aktiveringsomskifteren holdes nedtrykket i 8 sekunder uden valg af bevægelse, bliver valget automatisk deaktiveret

Når man slipper aktiveringsomskifteren under brug, medfører det stop af alle bevægelser. Når aktiveringsomskifteren nedtrykkes på ny, genoptages bevægelsen ikke. Håndtaget/knapperne skal slippes, for at komme tilbage til den neutrale position, før genoptagelse af bevægelserne.

Alle afbrydere og håndtag går automatisk til neutral, når de slippes.

Afbrydernes, kontrollampenes og håndtagenes tilstand testes automatisk, når der sættes strøm til maskinen. En afbryder eller et håndtag kan først benyttes efter at være detekteret i neutral position.

En alarm giver et lydsignal ved følgende konfigurationer :

- Når maskinens tænding slås til.
- Overbelastning (hvis det findes).
- Overskridelse af den tilladte hældning (hvis maskinen er foldet ud).
- Overophedning af den hydrauliske olie.

D - Forskrifter for brug

2 - Nederste styrepult

2.1 - START OG STOP AF MASKINEN

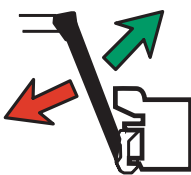
- Træk i nødstopknappen fra det nederste styrepanel.
- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) nedad for at aktivere det nederste betjeningspanel.

2.2 - KOMMANDOER TIL FLYTNING AF MASTEN

Det er muligt at hælde kurven, uanset ved hvilken arbejds højde, der skal arbejdes. Selv i langsom bevægelseshastighed skal betjening manipuleres med forsigtighed.

OBS!:-Når man slipper aktiveringsvælgeren (228) fører det til stop af enhver bevægelse.

Styreanordninger på det nederste styrepanel

Styreanordning	Handling
Forlængelse/ tilbagetrækning af mast 	Aktiver mast-vælgeren (127) opad, for at få masten ud.
	Aktiver mastvælgeren (127) nedad, for at trække masten tilbage.
Tårnretning 	Aktiver retningsvælgeren (128) mod højre, for at dreje tårnet i retning mod uret.
	Aktiver retningsvælgeren (128) mod venstre, for at dreje tårnet med uret.
Hævning / sænkning af udligger 	Aktiver udligger-vælgeren (129) opad, for at løfte udliggeren.
	Bevæg vælgeren for pendularm (129) nedad for at sænke pendularmen.

2.3 - ØVRIGE BETJENINGER

Til maskiner udstyret med drejeblink :

- Aktiver omskifteren til drejeblink (105) til højre, for at tænde drejeblinket.
- Aktiver omskifteren til drejeblink (105) til venstre, for at slukke drejeblink.

D - Forskrifter for brug

3 - Betjeningspanel på platform

3.1 - START OG STOP AF MASKINEN

Sådan startes maskinen :

På det nederste betjeningspanel :

- Trykknappen til nødstop på betjeningspanelet nederst til højre skal være i position ON (trukket / aktiveret).
- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) opad for at aktivere det øverste betjeningspanel.

På det øverste betjeningspanel :

- Træk i nødstoptrykknappen (46).

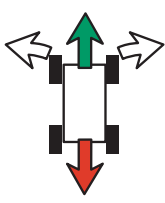
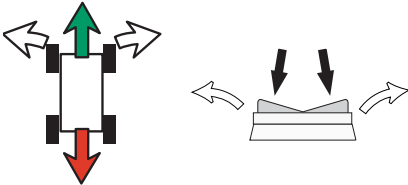
Sådan stoppes maskinen (Kun i nødstilfælde) :

- Tryk nødstoptrykknappen (46) ind.

3.2 - BETJENINGER FOR TRANSLATION OG RETNING

Før flytning skal man finde de grønne/røde retningspile, der findes på chassiset og platformens styrepult. Flyt translationsbetjeninger i den retning, der svarer til retningspilene.

For at styre translation og retning, skal du vælge den ønskede bevægelse (250) og samtidigt aktivere translationshåndtaget (244) aftrækkeren på håndtaget (Dødemandsknap).

Styreanordning	Handling
Tryk på knappen (250) for at vælge enten køre- eller styrebevægelsen	
Translation 	Flyt køre-joysticken (244) fremad, mens dens udløser er trykket ind, for at køre maskinen fremad.
	Flyt kørejoysticken (244) bagud, mens dens udløser er trykket ind, for at køre maskinen bagud.
Retning 	Tryk knappen på toppen af joysticken (244) mod venstre, mens dens udløser er trykket ind, for at styre til venstre.
	Tryk knappen på toppen af joysticken (244) mod højre, mens dens udløser er trykket ind, for at styre til højre.

D - Forskrifter for brug

3.3 - KOMMANDOER TIL FLYTNING AF MASTEN

Styreanordning	Handling
Forlængelse/ tilbagetrækning af mast	Tryk på knappen (251) for at vælge udtrækning / indtrækning af masten
	Skub joysticken (244) fremad, mens dens udløser er trykket ind, for at skyde masten ud.
	Skub joysticken (244) bagud, mens dens udløser er trykket ind, for at trække masten ind.
Hævning / sænkning af udligger	Tryk på knappen (252) for at vælge løft eller sænkning af udliggeren
	Skub joysticken (244) fremad, mens dens udløser er trykket ind, for at hæve udliggeren.
	Skub joysticken (244) bagud, mens dens udløser er trykket ind, for at sænke udliggeren.
Tårnretning	Tryk på knappen (132) og hold den nede, og drej knappen for tårnrotation (249) til højre for rotation mod uret (CCW).
	Tryk på knappen (132) og hold den nede, og drej knappen for tårnrotation (249) til venstre for rotation med uret (CW).

3.4 - ØVRIGE BETJENINGER

- Horn : Bevæg hornvælgeren (43) mod højre for at tude i hornet. Hvis vælgeren slippes, standser hornet.

D - Forskrifter for brug

4 - Fremgangsmåde i nødsituation

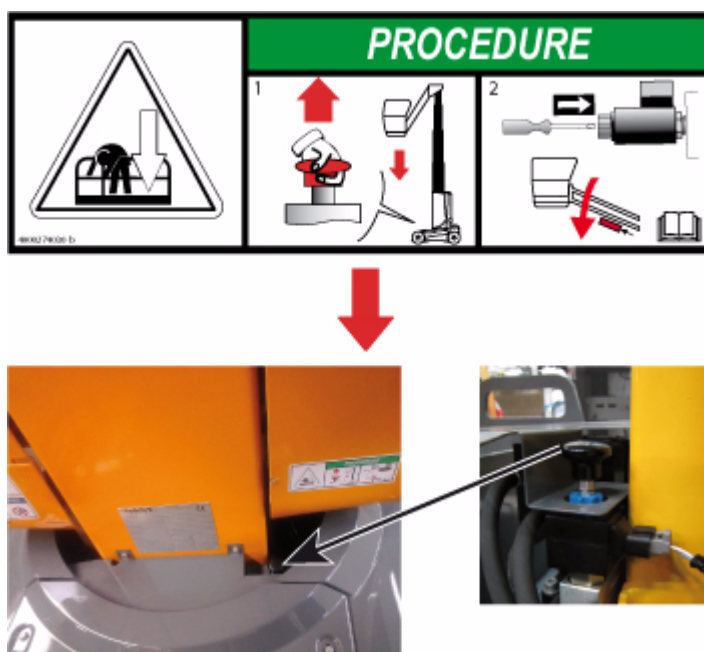
4.1 - I TILFÆLDE AF TAB AF EFFEKT

Hvis et driftsproblem forhindrer brugeren i kurven i at køre ned, kan en kompetent operatør foretage nødprocedurer fra det nederste styrepanel.

OBS!:- Træk masten helt ind, før udliggeren sænkes.

Manuel sænkeprocedure for masten :

- Træk i knoppen på mastsænkingsventilen på chassisset højre side for at sænke masten.
- Slip den igen for at standse sænkningen.



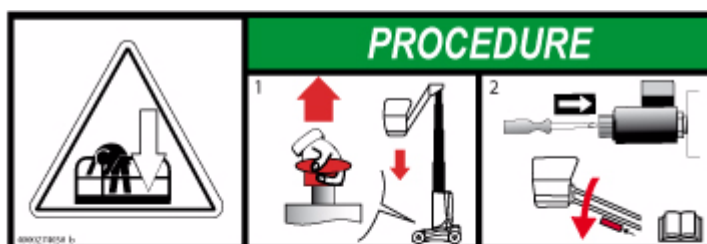
For at undgå risiko, for at vælge, er det forbudt at sænke overvægt med nødproceduren.

D

- Forskrifter for brug

Manuel sænkningprocedure for udligggeren :

- Tryk midt på magnetventilen under udligggercylinderen for at sænke udligggeren.
- Slip den igen for at standse sænkningen.



I tilfælde af strømsvigt i hovedforsyningen, kontrolleres elektrolytniveauet i batteriet :

- Hvis elektrolytniveauet er lavt, etableres niveauet manuelt (uden hovedstrømforsyning virker den automatiske påfyldning ikke).
- Hvis elektrolytniveauet er højt, genoplades batteriet.
- I modsat fald, stands maskinen og kontakt HAULOTTE Services®.

D - Forskrifter for brug

4.2 - REDDE EN OPERATØR I KURVEN

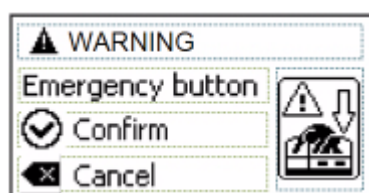
"Overriding system" - Nødsænkning, når sikkerhedssystemerne er aktive

Overriding-systemet gør det muligt at nødsænke en bruger, der er blokeret i kurven, i tilfælde af at en bruger i kurven har behov for at blive reddet (for eksempel i tilfælde af ildebefindende, skader eller blokering på et ydre element, der gør adgangen til styrepanelet umuligt) skal brugeren på jorden kunne få hurtig adgang til kommandoer til at hjælpe.

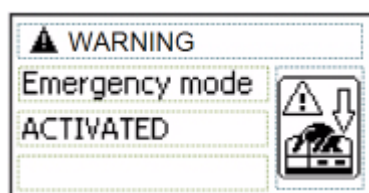
Hvis nødstopknappen er aktiveret eller hvis en overvægt er konstateret eller

Hvis nødstopknappen eller en sikkerhedsanordning ikke muliggør en normal bevægelse, bruges "Overriding"-systemet fra det nederste styrepanel, som følger :

- Drej nøglevælgeren til aktivering af betjeningspanel (92) nedad for at aktivere det nederste betjeningspanel.
- Aktiver knappen "Overriding" (245) på position ACTIV'Screen.
- En aktiveringsbekræftelse kommer frem på skærmen.



- Tryk på knappen (255) for at bekræfte tilstanden "Overriding".
- Tilstanden "Overriding" er nu aktiveret.



- Hold knappen "overriding" (245) nedtrykket.
- Aktiverer samtidigt vælgeren svarende til den bevægelse, der skal foretages, for at få platformen ned på jordniveau.

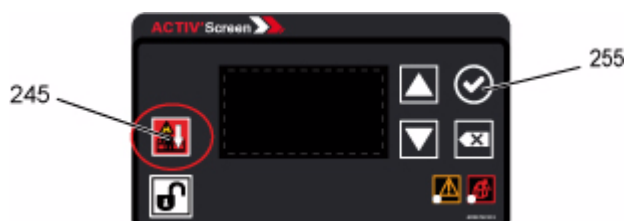


Hvis du slipper knappen "overriding" (245) i mere end 8 s medfører det annullering af "overriding"-tilstanden.



Forbyd anvendelse af maskinen, indtil der er rettet op på alarmerne.

Knappen "Overriding-system"



D - Forskrifter for brug

4.3 - MANUEL PROCEDURE TIL NØDSÆNKNING

Denne procedure er udelukkende forbeholdt nedtagning i nødsituationer.

Når hovedenergikilden fungerer dårligt, bruges en manuel pumpe på siden af el-tavlerne til manuel nedtagning.

Åbn det højre rum, så man kan komme til pumpet og ventilbænken.

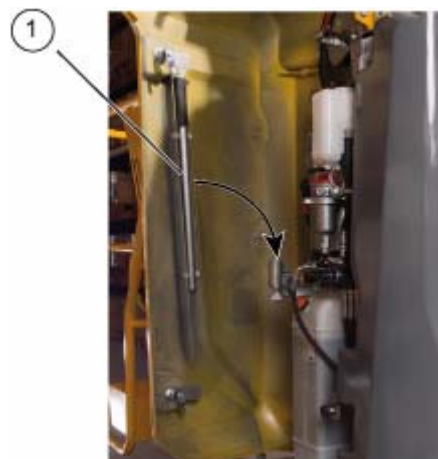
Denne manuelle pumpe muliggør i kombination med en manuel knap på el-tavlerne at udføre løft af kurven, retning af tårnet og drejning af retningen (i tilfælde af bugsering af maskinen)

Følg instruktionerne på etiketten der sidder i nærheden af tavlen :

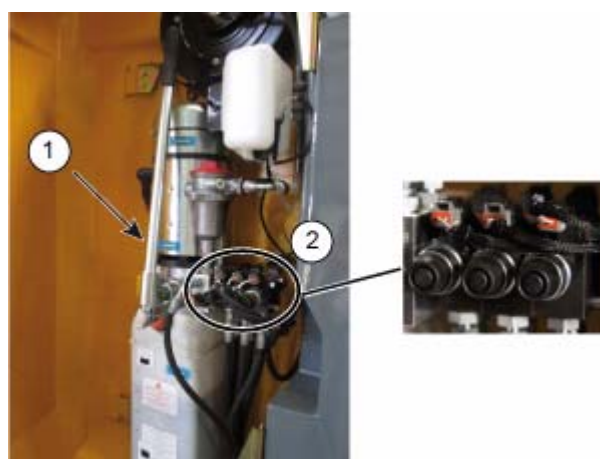


Forsøg ikke at udføre denne procedure ved brug af el-tavlerne hvis ikke du er uddannet af HAULOTTE Services®. Alle sikkerhedssystemer er ude af drift og der kan forekomme risiko. Forkert brug af maskinen kan medføre døden eller alvorlige personskader.

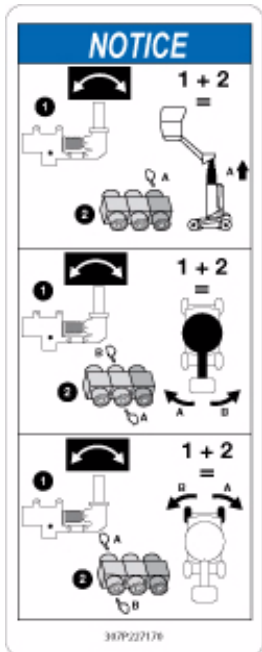
- Indsæt håndtaget (1) i hullet i pumpen.



- Skub til grebet (1) oppefra og ned flere gange, mens den valgte funktionsventil (2) samtidig aktiveres manuelt.



D - Forskrifter for brug

		1 + 2 A : Løft af mast 1 + 2 A : Elektrisk drejning af masten til venstre 1 + 2 B : Elektrisk drejning af masten til højre 1 + 2 A : Elektrisk retning ligeud 1 + 2 B : Elektrisk retning venstre
--	--	--

Hvis ingen af de angivne metoder gør det muligt at få brugeren ned, så kontakt straks HAULOTTE Services®.



Nedtagning af kurven med denne metode øger risikoen for at vælte.

4.4 - FORLAD PLATFORMEN, NÅR DENNE ER LØFTET

I nødstilfælde, hvis brugeren må forlade platformen, når den er løftet, skal overførsel af brugeren respektere følgende anbefalinger :

- Gå ud på en robust og solid struktur.
- Brugeren skal sikre sig, at der anvendes 2 seler for sikkerhedens skyld. En sele skal være fastgjort til et specifikt forankringspunkt i kurven, hvor brugeren befinder sig, den anden sele skal være fastgjort til strukturen, som brugeren ønsker at nå.
- Brugeren (brugerne) skal forlade kurven fra det normale adgangssted.

OBS!:- Frakobl ikke selerne fra platformen, hvis overførslen til den nye struktur er farlig, eller hvis overførslen ikke er helt afsluttet i fuld sikkerhed. Forsøg ikke at tage masten ned. Vent hellere på hjælp til at forlade kurven i sikkerhed

D

- Forskrifter for brug

5 - Transport

5.1 - ANBRINGELSE I TRANSPORTPOSITION

For at undgå al risiko for at maskinen skal skride ud under belastningen, skal man sikre sig at :

- læsseramperne har kapacitet til maskinens vægt.
- læsseramperne er korrekt fastgjorte, før maskinen bliver transporteret.
- Fastgørelsesområdet for læsserampen er tilstrækkeligt stort.
- Transportlastbilen skal være parkeret på en plan grund og skal være immobiliseret så det forhindres, at den ruller under på- eller aflæsningen af maskinen.

Vælg den lave translationshastighed for at køre op af rampen.

Hvis rampen er for stejl, bruges et lastespil sammen med lille translationshastighed.

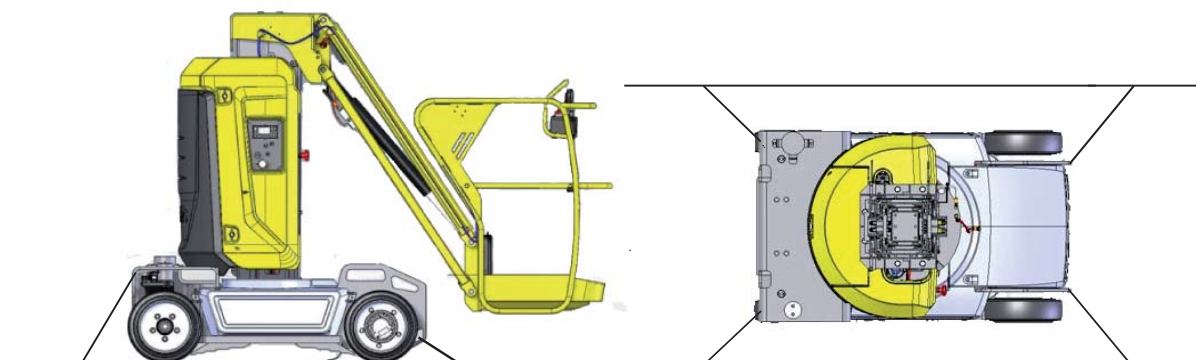
Man må ikke opholde sig under eller for tæt ved maskiner under læsningen.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Maskinen skal være i helt sammenfoldet konfiguration :

- Kontrollér, at der ikke er nogen last i kurven (eller platformen).
- Tag maskinen på bugsering efter lastvognen.
- Fastgør maskinen ved de dertil beregnede forankringspunkter (Se illustrationen).
- Motorhjælmene skal være aflåste.

5.2 - MASKINOVERSIGT



D - Forskrifter for brug

5.3 - AFLÆSNING

Før aflæsning skal man kontrollere, at maskinen er i god stand.

- Fjern fastgøringsselerne.
- Slå maskinens tænding til.
- Aktiver translationshåndtaget (244) mere og mere.



Advarsel : Når en maskine, der har været afsikret for transport, skal startes, kan sikkerhedssystemet registrere en fejlagtig overbelastning, der forhindrer alle bevægelser fra styrepulten i kurven (øverste).

For at nulstille systemet skal penduludliggeren løftes et par centimeter (tommer) ved brug af chassis styrepulten (nederste).

5.4 - BUGSERING



Hvis maskinen har driftsstop, er det muligt at bugserer den over en kort afstand for at læsse den på en trailer :

- Sørg for, at der ikke befinder sig nogen i kurven under bugseringen.
- Du skal sikre at masten er taget helt ind, at udliggeren er i sammenfoldet tilstand inden bugseringen.
- Kurven (eller platformen) er tom for enhver last.
- Se ALTID efter at der ikke er nogen forhindringer (materiel eller mennesker) omkring maskinen, når bremsene løsnes.

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremsene (Der henvises til  Afsnit D 5.4.1 Udløsning af bremsene).

Udfør denne handling på plan grund med kiler bag hjulene.

I konfiguration for bugsering er maskinens bremsesystem ikke aktivt. Brug en trækstang for at undgå enhver risiko for uheld :

- Overskrid ikke den maksimale hastighed for sammentrukket maskine (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Overskrid ikke en hældning på 25%.

D - Forskrifter for brug

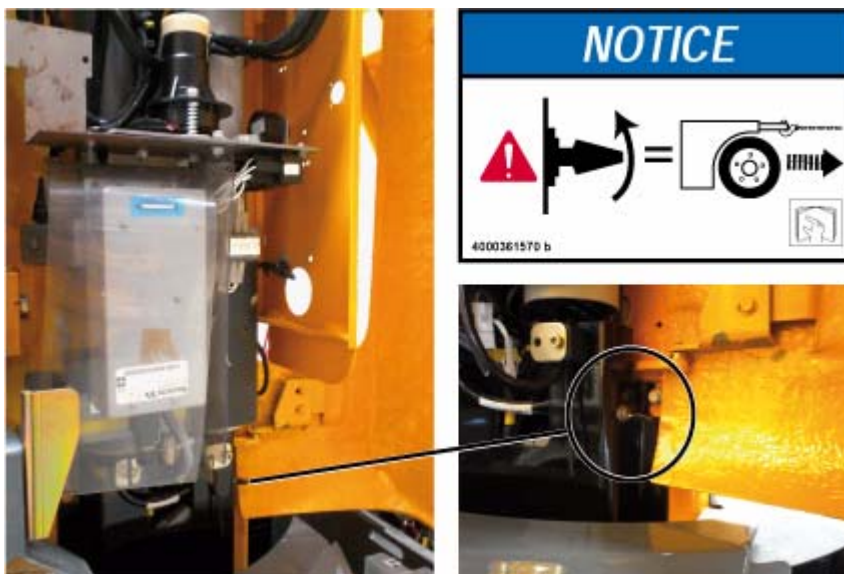
5.4.1 - Elektrisk opbremsning

For at trække en maskine med fejl, skal du løsne bremserne.



Udfør disse handlinger på flad og vandret grund. Hvis dette ikke er muligt, skal hjulene blokeres med stopklodser for at forhindre maskinen i at bevæge sig. Under løsning af bremserne, er maskinen i frihjul, der er ikke længere noget bremsesystem.

Hvis maskinen trækker, findes bremseudløseren til drivhjulene ved at bruge kontakten på tårnets nederste del. Man kan komme til den ved at åbne det venstre kammer.



For at løsne bremserne på maskinen, skal følgende betingelser være opfyldt :

- Det øverste eller nederste styrepanel skal være valgt.
- Maskinen skal være foldet helt sammen.
- Der er ikke valgt nogen bevægelse.
- Maskinen må ikke stå på skråplan.

Tryk i mindst 3 s i bremseudløserknappen indvendigt i bunden af rummet. Der lyder et lydsignal (bip).

Når knappen slippes, åbnes bremserne.

Bremseløsnings-proceduren stopper automatisk i tilfælde af et nyt tryk på bremseløsningsknappen, af alle handlinger på styrepanelet, afbrydelse af spænding til maskinen eller ændring af stilling.

D - Forskrifter for brug

5.5 - OPBEVARING

Når maskinen er i udstrakt position, er det nødvendigt at sætte den i gang jævnligt, for at sikre, at sikkerhedssystemerne er aktive.

Maskinen skal være parkeret i en beskyttet/egnet zone med bommen helt sammenfoldet. Kontrollér, at der ikke er last i platformen.

Det anbefales ikke at opbevare eller henstille maskinen, når den er udfoldet for at forhindre at udsætte personers sikkerhed eller ejendom.

Kontrollér at alle styrepulte og adgangslåger er lukkede og afsikrede.

På nederste betjeningspanel skal man dreje tændingsnøglevælgeren (92) mod midten for at AFRBYDE strømmen.

Tag nøglen ud af kontakten for at forhindre ikke autoriseret brug af maskinen.



Det er forbudt at efterlade maskinen foldet ud med en hindring under platformen.

5.6 - LÆSNING MED RAMPER



For at undgå enhver risiko for glidning under læsningen skal man sørge for at :

- Læsseramperne kan bære lasten.
- Læsseramperne er ordentligt fastgjort.
- Vedhængningskraften er tilstrækkelig.



Hvis hældningen over 25% anvendes et trækspil til læsning af den på en rampe.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen, og forårsage alvorlige kvæstelser og materielle skader.

5.7 - AFLÆSNING VED HJÆLP AF RAMPE



Før enhver manipulation skal det kontrolleres, at maskinen er i god stand.

Hvis maskinen er blevet beskadiget under transporten, skal der tages skriftligt forbehold over for transportøren.

1. Fjern fastgøringsselelerne.
2. Start maskinen.
3. Ramperne skal være i god stand og have tilstrækkelig kapacitet. Tilbehøret er i god stand, og har en tilstrækkelig kapacitet.

D - Forskrifter for brug

5.8 - LÆSNING VED HJÆLP AF LØFT

5.8.1 - Læsning og aflæsning

Før enhver løfteoperation er det nødvendigt at tage hensyn til følgende elementer :



Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

Brug ikke maskinen, medmindre :

- du er korrekt uddannet og kvalificeret til at bruge den på korrekt måde.
- du har læst og forstået oplysningerne, der findes i maskinens betjeningsvejledning.

5.8.1.1 - Sikkerhedsforskrifter

Det er brugerens ansvar at sikre sig, at der ikke befinder sig personer eller forhindringer, således at handlingerne kan udføres i fuld sikkerhed.

5.8.1.2 - Nødvendigt materiel



- EPI (personligt beskyttelsesudstyr: Handsker, sikkerheds sko, beskyttelsebriller m.m.)
- Standard værktøjskasse
- 2 svingstænger 2 m (6 ft 7 in) 6 T
- 4 sjækler 3 T
- 4 hejsestropper 2 m (6 ft 7 in) 3 T

Tekniske specifikationer

Maskintype	Maks. vægt
STAR 8	2600 kg (5733 lb)
STAR 10	2680 kg (5909 lb)
STAR 20J	2835 kg (6251 lb)
STAR 26J	2900 kg (6395 lb)

D - Forskrifter for brug

5.8.1.3 - Forberedende handlinger

- Efterse det omgivende område, og placer maskinen i sikker afstand fra strømførende elkabler for at sikre, at ingen del af maskinen befinder sig i en farlig zone. Hold altid afstand til forhindringer i luften.
- Overhold de lokale bestemmelser og minimale sikkerhedsafstande til elledninger.
- Stop maskinen.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Kontrollér, at hovedstrømforsyningen er afbrudt.
- Opsæt et skilt/mærkat med "MÅ IKKE ANVENDES" tæt ved kontakter for Start/Stop for at oplyse personalet om, at maskinen ikke er operationel under løft.
- Anbring en sikkerhedsindhegning omkring maskinen for at sikre at den holdes i afstand af personel, køretøjer eller kørende udstyr.
- Aftag alle ikke-faste elementer fra maskinen.
- Kontrollér, at kapaciteten for køretøjet og lastemateriellets taljer, kæder, stropper m.m. er tilstrækkelig solide til at udstå maskinens maksimale vægt.
- Kablerne må KUN fastgøres til de løftepunkter, der er afmærket på maskinen.

5.8.1.4 - Procedure for løft med hejsetov

Maskinen skal være foldet helt sammen. Tårnet skal følge chassisets akse. De korrekte løftepunkter er markeret/har påsat mærkat med følgende symbol .

1. Placer løftestængerne i chassisets akse.
2. Sæt 4 hejsetovene 2 m (6 ft 7 in) 3 T dobbelt gennem fastgørelses-ørerne. Juster på passende måde for at undgå at skade maskinen.



Vær især opmærksom på skærende dele, som kan beskadige løftestropperne alvorligt.

3. Gør løftestropperne fast ved brug af sjækler



Juster det hele korrekt, så maskinen holdes i vatter og så risikoen for ødelæggelser nedsættes.



- Løfteprocessen skal udføres med stor forsigtighed.
- Alle maskinens bevægelser skal udføres langsomt og glidende, for at maskinen kommer til at vippe så lidt som muligt under løftet.
- Hold altid maskinen så tæt på jorden, som det er muligt.

D - Forskrifter for brug

5.8.2 - Løft med fastgørelsesørerne på masten

Før enhver løfteoperation er det nødvendigt at tage hensyn til følgende elementer :



Det er kun uddannet og godkendt personel, der må udføre løft af maskinen.

Brug ikke maskinen, medmindre :

- du er korrekt uddannet og kvalificeret til at bruge den på korrekt måde.
- du har læst og forstået oplysningerne, der findes i maskinens betjeningsvejledning.

5.8.2.1 - Sikkerhedsforskrifter

Det er brugerens ansvar at sikre sig, at der ikke befinder sig personer eller forhindringer, således at handlingerne kan udføres i fuld sikkerhed.

5.8.2.2 - Nødvendigt materiel



- EPI (personligt beskyttelsesudstyr: Handsker, sikkerheds sko, beskyttelsebriller m.m.)
- Standard værktøjskasse
- 2 hejsestropper 3 m (9 ft 10 in) 6 T

Tekniske specifikationer

Maskintype	Maks. vægt
STAR 8	2600 kg (5733 lb)
STAR 10	2680 kg (5909 lb)
STAR 20J	2835 kg (6251 lb)
STAR 26J	2900 kg (6395 lb)

5.8.2.3 - Forberedende handlinger

- Efterse det omgivende område, og placer maskinen i sikker afstand fra strømførende elkabler for at sikre, at ingen del af maskinen befinder sig i en farlig zone. Hold altid afstand til forhindringer i luften.
- Overhold de lokale bestemmelser og minimale sikkerhedsafstande til elledninger.
- Stop maskinen.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Kontrollér, at hovedstrømforsyningen er afbrudt.
- Opsæt et skilt/mærkat med "MÅ IKKE ANVENDES" tæt ved kontakter for Start/Stop for at oplyse personellet om, at maskinen ikke er operationel under løft.
- Anbring en sikkerhedsindhegning omkring maskinen for at sikre at den holdes i afstand af personel, køretøjer eller kørende udstyr.
- Aftag alle ikke-faste elementer fra maskinen.
- Kontrollér, at kapaciteten for køretøjet og lastemateriellets taljer, kæder, stropper m.m. er tilstrækkelig solide til at udstå maskinens maksimale vægt.
- Kablerne må KUN fastgøres til de løftepunkter, der er afmærket på maskinen.

D - Forskrifter for brug

5.8.2.4 - Procedure for løft med hejsetov

Maskinen skal være foldet helt sammen. Tårnet skal følge chassisets akse. De korrekte løftepunkter er markeret/har påsat mærkat med følgende symbol .

1. Placer løftestængerne i chassisets akse.
2. Sæt 2 hejsetovene 3 m (9 ft 10 in) 6 T dobbelt gennem fastgørelses-ørerne. Juster på passende måde for at undgå at skade maskinen.



Vær især opmærksom på skærende dele, som kan beskadige løftestropperne alvorligt.

3. Gør løftestropperne fast ved brug af sjækler



Juster det hele korrekt, så maskinen holdes i vatter og så risikoen for ødelæggelser nedsættes.



- Løfteprocessen skal udføres med stor forsigtighed.
- Alle maskinens bevægelser skal udføres langsomt og glidende, for at maskinen kommer til at vippe så lidt som muligt under løftet.
- Hold altid maskinen så tæt på jorden, som det er muligt.

D

- Forskrifter for brug

5.9 - LÆSNING OG LOSNING MED ELEVATORVOGNE

- Sænk masten og pendularmen.



Maskinen skal være helt sammenfoldet og i transportstilling.

- Kontrollér, at maskinens betjeningsanordninger er i position OFF.
- Forkliften, som benyttes til lastning og losning, skal have den rette kapacitet (Der henvises til  Afsnit B 4 Tekniske specifikationer).
- Juster afstanden mellem forkliftens gaffer, så den svarer til maskinens gaffellommer.
- Indfør forkliftens gaffer forsigtigt i maskinens gaffellommer.



Man må aldrig opholde sig under, eller for tæt på maskinerne under lastning.

En forkert manøvre kan medføre fald af maskinen og fremkalde alvorlige kvæstelser og materielle skader.

Aflæsning

- Hæv maskinen forsigtigt og kontroller, at maskinens vægt er korrekt afbalanceret.
- Sænk maskinen langsomt og sæt den ned.

D - Forskrifter for brug

6 - Anbefaling for brug i koldt vejr

I ekstremt kolde omgivelser skal maskinerne være udstyret med ekstraanordninger for koldstart.

OBS!:-Første start skal altid udføres fra chassis styrepulten (nederste).

6.1 - HYDRAULIKOLIE

De omgivende udendørs forhold kan nedsætte maskinens ydeevne, hvis hydraulikolietemperaturen ikke opnår det optimale temperaturområde.

Det anbefales at bruge hydraulikolie i forhold til vejrliget. Se oversigten herunder.

Omgivende forhold	Viskositet SAE
Omgivende temperatur mellem - 15°C (5°F) og + 40°C (+ 104°F)	HV 46
Omgivende temperatur mellem - 35°C (- 31°F) og + 35°C (+ 95°F)	HV 32
Omgivende temperatur mellem 0°C (+ 32°F) og + 45°C (+ 113°F)	HV 68

OBS!:-Det anbefales at udskifte lavtemperaturolien, når den omgivende temperatur har opnået + 15°C (59°F). Det frarådes at blande olier af forskellige mærker eller forskellig slags.

D - Forskrifter for brug

7 - Pasning og vedligeholdelse af batteriet

7.1 - CENTRAL FYLDNING AF BATTERIERNE

I koldt vejr fungerer den centrale opfyldning af batterierne ikke.
Udfør fyldningen af batterierne manuelt.

OBS!:- De enkelte dele skal altid bringes i niveau, når batterierne er blevet opladet.

Servicehæfte.

7.2 - OPLADNING AF BATTERIET

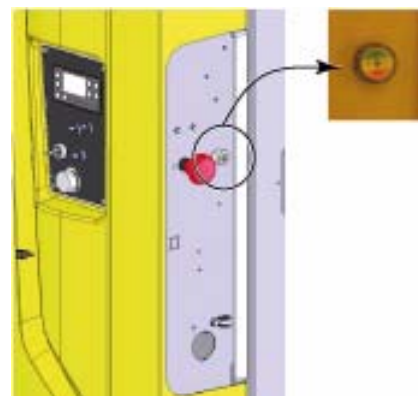
Fyld batterierne til elevationskurven efter hver arbejdsstilling på 8 time, eller hvis det er nødvendigt. Når elevationskurven ikke anvendes, skal batterierne genoplades mindst en gang ugentligt. Under normale omstændigheder tager batteriopladningen ca. 8-10 timer. Imidlertid kan en fuld opladning tage op til 24 timer, hvis batteriets opladningsniveau er meget lavt.

Batteriers ladestand

Nederste styrepanel :

Instrumentet (90) angiver opladningsniveauet.

- Grøn LED :
Batteri 100 % opladet.
- Gul LED :
Batteri 80 % opladet.
- Rød LED :
Batteri i startfase af opladning.



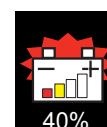
Øverste styrepult :

Instrumentet (135) angiver opladningsniveauet.

- Batteriet er opladet :
- Blinker : Batterier med mindre end 40% opladning :
- Konstant tændt : Batterier med kun 20% opladning :



100%



40%



20%

D - Forskrifter for brug

Hvornår skal batterierne oplades :

- Batterierne må aldrig aflades mere end 80 % af deres kapacitet på 5 h.
- Når batterierne er afladet mellem 35 % og 80 % af deres nominelle kapacitet.
- Hvis der monteres nye batterier, skal de oplades efter 3 eller 4 timers brug, og dette skal gøres 3 til 5 gange
- Efter en lang periodes stilstand.
- Lad aldrig batterierne være afladede.
- I koldt vejr må man ikke udsætte genopladningen af batterierne, da elektrolytten ellers kan fryse.



- Oplad ikke batterierne, hvis elektrolyttens temperatur er over 40 °C(104 °F) . Lad den køle af.
- Hold overfladen af batterierne tør og ren. En forkert tilslutning eller en rustdannelse kan forårsage stort effekttab
- Opladeren er fra fabrikken indstillet med det kabel, som den er udstyret med. Hvis dette skal udskiftes, er det vigtigt at kontakte HAULOTTE® fabrikken, for at den kan give dig sit samtykke.

Hvordan oplades batterierne :



Før batterierne oplades, skal der slukkes for maskinen.

- Brug maskinens medbragte oplader. Opladeren har en ladeevne, der passer til batteriernes kapacitet.
- Kontrollér, at elnettets strømforsyning passer til opladerens forbrug.
- Fyld batterierne op med destilleret vand op til minimumsniveauet for elektrolyt, hvis et element har et niveau under dette minimum.
- Foretag dette i et rent, veludluftet lokale uden åben ild i nærheden.
- Flyt den øverste arbejdsplatform til et område med god udluftning, hvor der er et AC eludtag.

Opladertype	24 V - 35 Ah
Elektrisk forsyning	220 V enfaset 50 Hz 120 V enfaset 60 Hz 80 V enfaset 50 - 60 Hz
Systemets tryk	24 V
Opladningstid	Ca. 10 h for batterier, som er 80 % afladede

D

- Forskrifter for brug

Opladning af batterierne i den øverst arbejdsplatform :

Tilslut et 12 AWG flerlederforlængerkabel med jord og en maks. længde på 15 m (50 ft) i stikket i opladeren.

Sæt forlængerkablet i udtaget.

Starten foregår automatisk, så snart man tilslutter til elnettet. Opladeren er udstyret med en LED indikator, som sidder ved chassisstyrepulten :

- Grøn LED : Batteri 100 % opladet
- Gul LED : Batteri 80 % opladet
- Rød LED : Oplader i den første opladningsfase

Indikator-LED'et for opladning forbliver tændt under første stadie af ladecyklessen. Opladningen vises i LADEPANELET.

For at få vist batterispændingen, tryk på BATTERY VOLTAGE knappen og hold din inde.



Du må ikke frakoble effektledninger eller -stik mellem batterier og oplader, når opladeren er tændt. For at stoppe en igangværende opladning skal du altid frakoble forlængerledningen fra vekselstrømkilden.



Genoplad kun batterier i et område med god udluftning. Oplad ikke batterier i nærheden af ild, gnister eller andre potentielle antændingskilder. Batterier kan udlede højeksplosiv hydrogengas under opladning. Hvis der ikke er ordentlig udluftning, kan gasserne fra opladningen forårsage død eller alvorlig kvælstelse. Sørg altid for at oplade batterierne i den høje arbejdsplatform fjernt fra brændbare materialer.

Når batteriopladeren når 80% af kapaciteten, tændes den gule 80% OPLADET LED-lampe, og den grønne LED OPLADER indikator begynder at blinke.

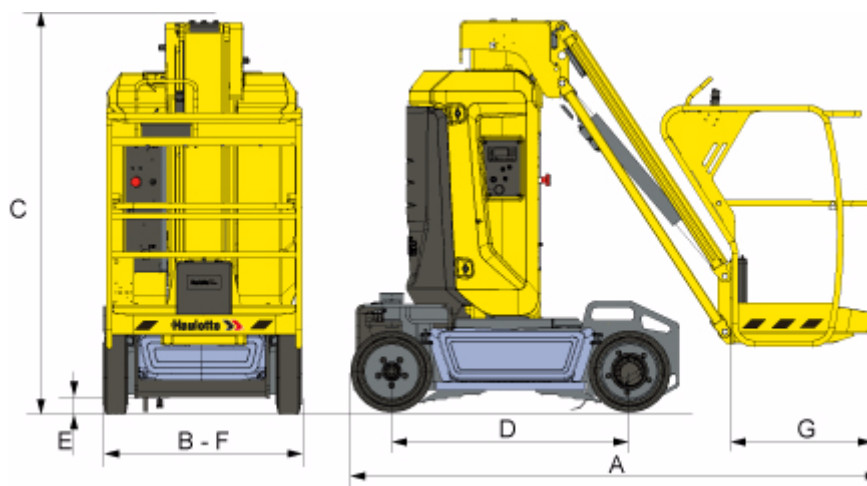
Tag forlængerkablet ud af stikket og opladerstikket på den høje arbejdsplatform. Opbevar forlængerledningen til næste gang.

OBS!:- Tag altid strømkablet til batteriopladeren ud, før den høje arbejdsplatform flyttes. Hvis strømkablet ikke tages ud, kan der ske skade på udstyret.

E - Generelle specifikationer

1 - Maskinens mål

Sammenfoldet/transportposition : Konfiguration, der optager plads på jorden, for opbevaring og/eller levering af maskinen - Adgangssteder.



Bestemmelser CE og AS

Maskine		STAR 8		STAR 10	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Totallængde	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
B	Totalbredde	1,0 m	3 ft3 in	1,0 m	3 ft3 in
C	Totalhøjde	2,0 m	6 ft 7 in	2,0 m	6 ft 7 in
D	Akselafstand	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
E	Frihøjde fra jorden - Chassis	10 cm	4 in	10 cm	4 in
E	Frihøjde fra jorden - Huller i vejen	3,3 cm	2 in	3,3 cm	2 in
F X G	Platformens mål	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in
	Opbevaringslængde	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
	Opbevaringshøjde	2,00 m	6 ft 7 in	2,00 m	6 ft 7 in
	Ekstern drejeradius	1,88 m	6 ft 2 in	1,88 m	6 ft 2 in
	Intern drejeradius	0,45 m	1 ft 6 in	0,45 m	1 ft 6 in
	Oppumpede dæk	SOLIDEAL 406 mm x 100 mm (16 in / 5 in)			
Energikilde					
Elmotor		LETRIKA - AC - 2,17 kW / 2.9 hp			
Specifikationer - Ydeevne					
Driftstemperatur		- 20° C / + 40° C (- 68° F / + 104° F)			
Opbevaringstemperatur		- 10° C / + 40° C (- 50° F / + 104° F)			
Energiopbevaring					
Batteritype		Traktion			
Systemets tryk		24 V			
Batterikapacitet		250 Ah			
Kapacitet for hydrauliktank		7 L	2 gal US	7 L	2 gal US

E - Generelle specifikationer

Bestemmelser ANSI og CSA

Maskine		STAR 22J		STAR 26J	
Markering	Specifikationer - Mål	SI	Imp.	SI	Imp.
A	Totallængde	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
B	Totalbredde	1,0 m	3 ft3 in	1,0 m	3 ft3 in
C	Totalhøjde	2,0 m	6 ft 7 in	2,0 m	6 ft 7 in
D	Akselafstand	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
E	Frihøjde fra jorden - Chassis	10 cm	4 in	10 cm	4 in
E	Frihøjde fra jorden - Huller i vejen	3,3 cm	2 in	3,3 cm	2 in
F X G	Platformens mål	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in	0,98 x 0,78 m	38 in x 30 in
	Opbevaringslængde	2,70 m	8 ft 10 in	2,70 m	8 ft 10 in
	Opbevaringshøjde	2,00 m	6 ft 7 in	2,00 m	6 ft 7 in
	Ekstern drejeradius	1,88 m	6 ft 2 in	1,88 m	6 ft 2 in
	Intern drejeradius	0,45 m	1 ft 6 in	0,45 m	1 ft 6 in
	Oppumpede dæk	SOLIDEAL 406 mm x 100 mm (16 in / 5 in)			
Energikilde					
Elmotor		LETRIKA - AC - 2,17 kW / 2.9 hp			
Specifikationer - Ydeevne					
Driftstemperatur			- 20° C / + 40° C (- 68° F / + 104° F)		
Opbevaringstemperatur			- 10° C / + 40° C (- 50° F / + 104° F)		
Energiopbevaring					
Batteritype			Traktion		
Systemets tryk			24 V		
Batterikapacitet			250 Ah		
Kapacitet for hydrauliktank		7 L	2 gal US	7 L	2 gal US

E - Generelle specifikationer

2 - Vægt for væsentligste komponenter

OBS!:-Vægt, når vejet med tomme tanke.

Komponent	STAR 8	STAR 22J	STAR 10	STAR 26J
Samlet vægt for chassis	645 kg - 1422 lb		685 kg - 1510 lb	
Hjulets bevægelige masse	18,5 kg - 41 lb			
Styrehjulets bevægelige masse	20,6 kg - 45 lb			
Samlet vægt for tårn	542 kg - 1195 lb			
• Vægt for modvægt - Drejeskive	834 kg - 1839 lb	1104 kg - 2434 lb	834 kg - 1839 lb	1104 kg - 2434 lb
• Batteriernes vægt	209 kg - 461 lb			
Samlet vægt for pendularm	150 kg - 331 lb		206 kg - 454 lb	
Samlet vægt for kurv	65 kg - 143 lb			

3 - Støj og vibrationer

Specifikationerne for støj og vibrationer er opnået under følgende betingelser :

- Støjudsendelsen omkring arbejdspladsen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.
- Det garanterede lydeffektniveau LWA (vist på produktet) er bestemt ifølge EU Direktivet 2000/14/CE.
- Vibrationerne der overføres af maskinen til hånd-arm og hele kroppen er bestemt ifølge EU Direktivet 2006/42/CE.

Specifikationer	
Støjtryksniveau ved arbejdspostenn	72 dBA
Vibrationer hånd-arm	Vibrationer, der overføres af denne MEWP (mobile lift-arbejdsplatform) fra hånd til arm overstiger ikke 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Vibrationer hele kroppen	Vibrationer, der overføres af denne MEWP til hele kroppen overstiger ikke 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Generelle specifikationer

4 - Hjul og dæk

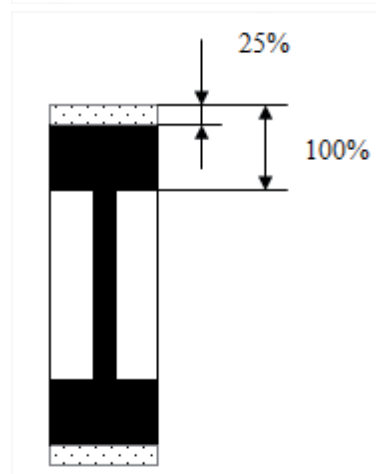
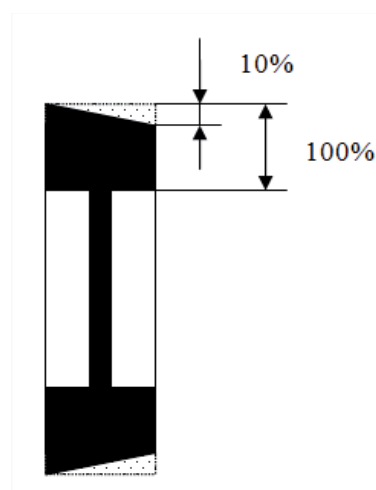
4.1 - TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Komponent	Standardhjul
Artikelnummer	Solideal
Type	Oppumpede dæk
Hjulets bevægelige masse	18,5 kg - 41 lb
Styrehjulets bevægelige masse	20,6 kg - 45 lb
Størrelse	406 mm / 100 mm (16 in/ 5 in)
Tilspændingsmomenter	115 Nm (84.81 ft lbs)

4.2 - EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

Betingelser for udskiftning af hjul og dæk :

- Tilstedeværelse af revner, skader, deformationer eller andre unormale forhold på hjulet
- Tilstedeværelse af synlige skader på dækket :
- Snit eller hul > end 3 cm (2 in) i gummiprofilen i hele dækkets tykkelse.
- Større blærer, buler i den udvendige membran og i sidemembranen.
- Beskadigelse fra en stift/søm.
- Væsentligt slid af siderne (trådene synlige).
- Ensartet slid på støttefladen på jorden overskrider 25%



Fælge og dæk er vigtige komponenter for maskinens stabilitet. Af sikkerhedsgrunde skal man :

- kun anvende HAULOTTE®-reservedele, der svarer til maskinens tekniske specifikationer. Se kataloget over reservedele.
- Udskift aldrig dækkene, der er monteret fra fabrikkens side, med dæk med andre specifikationer.
- Udskift aldrig et massivt dæk med et oppusteligt dæk.

E

- Generelle specifikationer

Fremgangsmåde for udskiftning :

- Blokér møtrikkerne på hjulet, der skal afmonteres.
- Hæv maskinen ved hjælp af en donkraft eller en talje.
- Aftag hjulmøtrikkerne.
- Aftag hjulet.
- Påsæt det nye hjul.
- Sænk maskinen ned på jorden igen.
- Stram hjulmøtrikkerne til det anbefalede moment.

OBS!:-Hvis et dæk er blevet udskiftet, skal man se på slidbanens retning (som angiver rotationsretningen for fremadkørsel) for at sikre, at installationen er korrekt.

A

B

C

D

➤ E

F

G

H

I

E - Generelle specifikationer

5 - Ekstraudstyr

5.1 - ACTIV' SHIELD BAR - SEKUNDÆRT SYSTEM TIL FOREBYGGELSE AF KNUSNING

5.1.1 - Princip

Activ' Shield Bar er et sekundært system til at forhindre knusning.



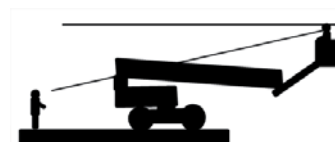
Det skal dog bemærkes, at denne anordning ikke fratager operatørens ansvar for at uddanne sig og anvende de sikkerhedsprincipper for maskinen, som er angivet i denne brugsvejledning for maskinen, arbejdsgiverens sikkerhedsregler og bestemmelserne for arbejdsstedet.

5.1.2 - Sikkerhedsforskrifter

- Kontrollér, at arbejdsområdet har tilstrækkelig plads i højden, og at det er ryddet for enhver forhindring eller andre potentielle farer.



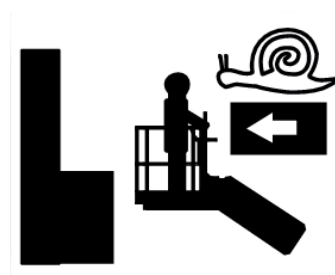
- Under kørsel skal man placere platformen således, at det bedst mulig udsyn garanteres, og døde vinkler udgås.



- Man skal altid sikre sig, at chassiset befinder sig mindst 1 m fra huller, forhøjninger, skrånninger, forhindringer, materialerester og elementer, der dækker jorden, da disse kan skjule eventuelle farer.

- Under brug af maskinen, skal man bevare alle kropsdele inden for platformen.

- Når maskinen skal placeres tæt ved forhindringer, anbefales det at anvende udliggerens bevægelser (arm, udligger osv.) i stedet for kørebevægelser.



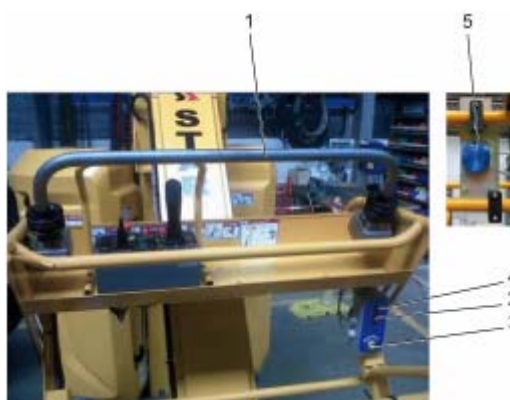
- Kør ikke med høj hastighed i smalle områder og steder med forhindringer. Bevar kontrollen over hastigheden ved drejninger og i skarpe sving.

- Brug ikke Activ' Shield Bar systemet som et greb til at holde sig fast. Det kan medføre utilsigtet aktivering af systemet.



E - Generelle specifikationer

5.1.3 - Beskrivelse



Markering	Betydning
1	Aktiveringsbøjle
2	Eldåse
3	Tryknap for reinitialisering
4	Grøn kontrollampe, system får tilført strøm
5	Kontrollampe, der blinker blå, angiver tilkobling af aktiveringsbøjle

E - Generelle specifikationer

5.1.4 - Eftersyn før brug



- Hvis der på kontrollisten er et element, der får angivelsen NEJ under eftersynet, skal maskinen afmærkes, aflåses og tages ud af drift.
- Maskinen MÅ IKKE anvendes, før alle de markerede elementer er blevet udbedret; maskinen skal være erklæret brugsklar i fuld sikkerhed.

Beskrivelse	Ja	Nej
Fortsæt med alle funktionstesterne for maskinen		
• Alle resultaterne af maskinens funktionstester er positive		
Start maskinen fra platformens betjeningspanel		
Sæt alle nødstopknapper på OFF		
• Kontrollér, at der ikke er nogen advarselssignaler		
• Kontrollér, at den grønne kontrollampe på elboksen er tændt		
Fortsæt med test af anordningen for sekundær beskyttelse for hver af bevægelserne, der er angivet i skemaet nedenfor		
• Løft udtræksstrukturen (mast, udligger) ud over transport-konfigurationen		
• Sørg for at bevægelsen er stoppet		
• Kontroller at bevægelser som løft, translation og rotation i tårnet ikke kan udføres		
• Kontroller at afbryder-pinden vender tilbage til sin startstilling, hvis man løsner den		
• Skub omskiftningsbøjlen samtidig med, at den angivne bevægelse udføres		
• Kontrollér hvilke bevægelser der tilladt, og udfyld skemaet		
• Kontrollér, at de visuelle advarselssignaler og lydalarmer bliver aktiveret		
• Kontrollér, at knappen til reinitialisering, der sidder på elboksen, er tændt		
• Tryk på knappen til reinitialisering		
• Kontrollér, at normal funktion er genetableret		

E - Generelle specifikationer

		Bevægelse udført, mens bøjlen er tilkoblet																	
		Translation						Orientering						Mast eller udligger			Anden bevægelse		
		Fremad			Bagud			Venstre			Højre								
			Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej		Ja	Nej
Øverste styrepult	Translation i forlæns retning																		
	Translation i baglæns retning																		
	Venstre retning																		
	Højre retning																		
	Løft af mast																		
	Sænkning af mast																		
	Hævning af pendularm																		
	Sænkning af pendularm																		
	Anden bevægelse																		

	Tilladt
	Forbudt
	Er tilladt, hvis alle kontakter/greb på øverste betjeningspanel er i neutral position, eller hvis dødemand-knappen er sluppet

E

 - Generelle specifikationer

5.1.5 - Brug

Når omskiftningsbøjlen udløses, bliver den igangværende bevægelse afbrudt. Alarmen og blinklyset aktiveres. Kun bevægelser til forhindring af klemning (sænke, trække sammen eller omvendt bevægelse, ifølge den bevægelse der har udløst hændelsen) er disponible fra øverste styrepult.

Normal funktion genetableres, når knappen "Reset", der sidder i højre side af kurven, bliver aktiveret, eller når strømforsyningen afbrydes.

Visuelle signaler og lydalarm oplyser personalet på jorden, hvis en redningshandling er nødvendig.

Sådan bruges bevægelse til forhindring af knusning fra det øverste betjeningspanel :

- Betjeningsgrebet og/eller kontakten skal sættes tilbage i neutral position (ikke aktiv position).
- Dødemands-knappen skal være aktiveret.
- Tilkobl bevægelsen til forhindring af knusning ved hjælp af betjeningsgrebet eller kontakten for at fjerne maskinen fra faren, som har udløst anordningen.
- Tryk på den gule Reinitialiserings-knap for at genetablere maskinens normale funktion
- Alle bevægelserne kan udføres fra det nederste betjeningspanel, også selv om den sekundære anordning er tilkoblet.

OBS!:-En forøgelse af fabriksparametrene (hastighed for bevægelser og/eller ramper) via konsollen, kan øge bremselængden efter aktivering af systemet og dermed medføre en nedsættelse af sikkerhedsafstanden.

F - Service

1 - Generelt

Som ejer og/eller bruger af et Haulotte produkt er din sikkerhed yderst vigtig for HAULOTTE®, og det er derfor, at HAULOTTE® lægger særlig stor vægt på sine produkters sikkerhed.

INSPEKTIONERNE er ikke blot nødvendige for HAULOTTE®, men de kræves ligeledes i industristandarder og/eller af lovmæssige bestemmelser.

For at sikre at dit udstyr forsat har et ydelsesniveau der lever op til fabriksstandarderne, er det vigtigt, at vedligeholde udstyret regelmæssigt og undlade at udføre modifikationer, som ikke er godkendt af HAULOTTE®. Regelmæssige inspektioner til tiden gør det muligt at reducere nedetiden for maskinerne samt at forhindre eventuelle kvæstelser.

OBS!:-ANVEND IKKE, medmindre du er kendt med og uddannet i brug af maskinens funktionsprincipper i fuld sikkerhed, som beskrevet i brugsvejledningen, som medfølger maskinen.

Visning af hele maskinen :

- Inspektionen rundt om maskinen tager kun nogle få minutter ved begyndelsen og slutningen af hver arbejds-skifte - Bedste middel til at forhindre mekaniske problemer og udsættelse af sikkerheden.

Hvad skal der gøres? :

- Brug sanserne: synet, lugte-, høre- og følesansen.

Hyppighed :

- Kontrollér periodisk maskinen i løbet af arbejdsdagen.
- Sørg for at udføre inspektionen på samme måde hver gang.
- Udfør en af disse inspektioner ved begyndelsen af dit arbejds-skifte og ved slutningen af dit arbejds-skifte.

OBS!:-Hvis der findes skader eller ikke autoriserede modifikationer, skal maskinen sættes ud af drift, indtil reparationerne er udført af en kvalificeret servicetekniker.

Ejeren skal udføre den foreskrevne vedligeholdelse, der pålægges af Haulotte, før enhver brug af maskinen.

Hvis de periodiske serviceindgreb ikke overholdes, kan dette medføre :

- Ophævelse af garantien.
- Driftsfejl ved maskinen.
- Formindsket funktionssikkerhed af maskinen, og nedsættelse af dens levetid.
- Problemer vedrørende brugernes sikkerhed.

Teknikerne hos HAULOTTE Services® er specielt uddannede i HAULOTTE® maskiner, og råder over originale reservedele, den påkrævede dokumentation, samt det hensigtsmæssige værktøj.

Oversigterne for eftersyn og vedligeholdelse angiver rollen og ansvaret for hver enkel under maskinernes periodiske vedligeholdelse  Afsnit C 4 Inspektioner og funktionstester.

F

- Service

2 - Tidsplan for vedligeholdelse

Dette afsnit giver de nødvendige oplysninger for brug af maskinen i fuld sikkerhed. For længst mulig levetid og korrekt funktion skal man sørge for, at alle krævede inspektioner og al vedligeholdelse bliver udført. Der er en række faktorer, der kan påvirke levetiden, inklusive, men ikke begrænset til, stregheden af driftsforholdene/daglig vedligeholdelse, som skal udføres i overensstemmelse med herværende vejledning.

Under strenge driftsforhold kan der kræves kortere tid mellem vedligeholdelserne. Maskiner der ikke har været i drift i mere end 3 måneder, skal undergå et periodisk eftersyn, før de sættes i drift igen.

Vedligeholdelsen skal udføres af et kvalificeret selskab eller person. Det er ejeren/lejeren (ansat i selskabet eller andet), der er ansvarlig for valget af vedligeholdelsesselskabet/-personen.

De udførte vedligeholdelseshandlinger skal registreres i et register.

F - Service

3 - Inspektionsprogram

3.1 - GENERELT PROGRAM

Maskinen skal efterses jævnlige, mindst 1 gang om året. Formålet med inspektionen er at finde alle fejl, som potentielt kan føre til en ulykke under den daglige brug af maskinen. De lokale regler og bestemmelser kan kræve jævnlige eftersyn.

HAULOTTE® kræver flere og mere omfattende eftersyn af produktet for at forlænge det levetid.

Alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Resultatet af disse eftersyn bør nedfældes i et sikkerhedsregister åbnet af virksomhedens leder. Dette register eller hæfte samt listen over kvalificerede vedligeholdelsesteknikere skal stilles til rådighed for arbejdsinspektøren og HAULOTTE Services®.

Hvornår	Ansvarlig	Pågældende person	Hvad
Før salg	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
Før udlejning	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Daglig inspektion
Før brug eller ved hver skift af bruger	Bruger	Bruger	
1 år	Ejer (eller lejer)	Tekniker på stedet eller kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Periodisk inspektion
5 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Udvidet inspektion
10 år	Ejer (eller lejer)	Kvalificeret HAULOTTE Services® tekniker	Generel inspektion

3.2 - DAGLIG INSPEKTION

Det daglige eftersyn består af et visuelt eftersyn, funktions- og sikkerhedstests, og skal udføres af operatøren før brug af maskinen.

Denne inspektion er brugerens ansvar.

F

- Service

3.3 - PERIODISK INSPEKTION

Det periodiske eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens specifikationer for funktion og sikkerhed.

Det skal udføres før salg/videresalg af maskinen og/eller mindst 1 gang om året.

De lokale bestemmelser kan pålægge specifikke krav angående hyppighed og indhold.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Dette eftersyn påhviler ejeren, og alle eftersyn skal udføres af en kompetent virksomhed eller tekniker.

Denne inspektion er et tillæg til den daglige inspektion.

Denne inspektion skal også udføres efter :

- En af- og påmontering af vigtige dele.
- En reparation omfattende apparatets væsentlige organer.
- Ethvert uheld, der medfører krav.

3.4 - UDVIDET INSPEKTION

Det udvidede eftersyn er en mere omfattende kontrol af maskinstrukturens komponenter, der sikrer, at alle maskinens funktioner er ok.

Dette eftersyn skal udføres for hver 5000 timer eller for hver 5 år.

Dette eftersyn påhviler ejeren og skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker eller en kompetent virksomhed eller tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion

OBS!:-Se vedligeholdelsesvejledningen for flere oplysninger.

3.5 - GENEREL INSPEKTION

Det generelle eftersyn er en dybdegående kontrol af maskinens integritet og gode funktion, efter en driftsperiode på 10 år.

Dette eftersyn skal finde sted for hvert 10 år og derefter gentages for hvert 5.

Strengt brugsvilkår kan medføre mere regelmæssige eftersyn.

Denne inspektion er ejerens ansvar, og den skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker.

Dette eftersyn omfatter :

- Daglig inspektion
- Periodisk inspektion
- Udvidet inspektion

OBS!:-Se vedligeholdelsesvejledningen for flere oplysninger.

F

- Service

4 - Reparationer og indstillinger

Omfattende reparationer, indgreb og justeringer af sikkerhedssystemer eller komponenter skal udføres af en HAULOTTE Services® tekniker. Brug udelukkende originale dele og komponenter.

OBS!:-HAULOTTE Services®-teknikerne er specielt uddannede til at udføre reparationer, lave større indgreb og justeringer på sikkerhedssystemer eller HAULOTTE®-maskindele. Teknikerne leverer originale HAULOTTE®-reservedele samt det nødvendige værktøj og udarbejder dokumenterede og detaljerede rapporter over alle opgaver.

HAULOTTE Services® kan ikke holdes ansvarlig for skader, der måtte opstå efter reparationer eller vedligeholdelse i dårlig kvalitet udført af ikke-kvalificeret personel.

HAULOTTE® minder om, at der ikke må udføres nogen modifikationer uden skriftlig tilladelse fra HAULOTTE®.

Alle ikke godkendte reparationer eller modifikationer ophæver garantien fra HAULOTTE®.

Når en "Seddel for vedligeholdelse eller sikkerhed" udgives, er det vigtigt straks at foretage de nødvendige foranstaltninger med stor omhu for at garantere HAULOTTE®-produkterne en bedre stabilitet og større sikkerhed. Når formularen er blevet tilsendt, skal man sikre sig, at den er korrekt udfyldt og forevist HAULOTTE®.

OBS!:-Når denne maskine skal udrangeres eller bortskaffes, skal korrekte genbrugsmåder overvejes. Emner, der kræver særlig bortskaffelse findes i en liste med instruktioner i servicemanualen.

Notes

[illegible]

G

- Diverse oplysninger

1 - Garantiniveau

1.1 - EFTERSALGSSERVICE

Vor Eftersalgsservice HAULOTTE Services® står helt og holdent til din rådighed både under og efter garantiperioden for at sikre dig den nødvendige service :

- Kontakt vor Eftersalgsservice med angivelse af den nøjagtige type maskine og dens serienummer.
- Ved bestilling af forbrugsstoffer eller reservedele skal man bruge herværende vejledning samt HAULOTTE® -kataloget Essential for at modtage originale HAULOTTE® -reservedele, som er den eneste garanti for at opnå en korrekt udskiftningsdel og maskinens perfekte funktion.
- I tilfælde af driftssvigt eller mindre hændelse, der omfatter en HAULOTTE® -maskine, bedes man straks kontakte HAULOTTE Services®, som vil reagere hurtigst muligt, også selv om driftssvigten ikke omfatter materielle skader og/eller kvæstelser.

1.2 - FABRIKANTENS GARANTI

1.2.1 - Garantiansvar

Så snart maskinen modtages, skal ejeren eller lejereren kontrollere maskinens tilstand, og udfylde den følgeseddel, som han får udleveret.

1.2.2 - Garantens varighed

Indeværende garanti tilstås for en periode af 12 måneder eller maksimalt 1000 timer hvad angår løfteapparater og håndteringsapparater, og for 2000 timer hvad angår entreprenørmaskiner, fra leveringsdatoen; den først nåede grænse gælder.

Garantien er på 6 måneder for reservedele.

1.2.3 - Fremgangsmåde

For at kunne påberåbe sig denne garanti skal ejeren eller lejereren hurtigst muligt skriftligt advisere den nærmeste HAULOTTE® filial, eller den filial, som deltog i leveringen af maskinen (som er den eneste, der er bemyndiget til at udføre et indgreb under konstruktørgarantien), om den konstaterede defekt.

Det tilkommer filialen at afgøre, om den del, der er konstateret defekt, skal repareres eller udskiftes.

Ejeren eller lejereren skal fremvise det korrekt udfyldte servicehæfte, som blev udleveret ved leveringen af maskinen, som dokumentation for, at serviceindgrebene er blevet udført som anbefalet af konstruktøren.

Ejeren eller lejereren skal garantere for at fejlen, der er dækket af HAULOTTE®-garantien, meddeles hurtigst muligt til HAULOTTE®-service, og at denne service har godkendt fejlen, eller ejeren eller lejereren skal meddele om fejlen skriftligt.

Indgrebene under garanti af HAULOTTE® udføres fortrinsvis af den filial, som deltog i leveringen af maskinen.

G

 - Diverse oplysninger

1.2.4 - Garantibetingelser

HAULOTTE® garanterer sine produkter mod defekter, mangler eller konstruktionsfejl, når manglen eller fejlen er blevet bragt til HAULOTTE®'s kendskab af ejeren eller lejer.

Garantien udstrækker sig hverken til følgerne af normalt slid, eller til mangler, driftsuheld eller skader som følge af dårlig service eller unormal brug, og især som følge af overbelastning eller eksternt sammenstød, mangelfuld montering, eller ændring af karakteristika for et af produkterne forhandlet af HAULOTTE®, og udført af ejeren eller lejer.

I tilfælde af drift eller brug, som måtte stride mod instrukserne eller anbefalingerne i indeværende servicehæfte, vil garantien ikke være gyldig.

Ved hvert serviceindgreb skal maskinens brugsvarehed altid angives ved aflæsning af timetælleren; denne skal holdes i god funktionsstand for at garantere for brugsvareheden, samt for at dokumentere, at service er foretaget på det anbefalede tidspunkt.

Garantiforpligtelsen for den ovenfor nævnte varighed ophører øjeblikkeligt og med fuld ret, hvis den opståede fejl skyldes følgende årsager :

- I tilfælde af brug af ikke-originale HAULOTTE® reservedele.
- I tilfælde af, at der benyttes andre elementer eller produkter end dem, som konstruktøren anbefaler.
- I tilfælde af fjernelse eller ændring af navn, serienumre eller identifikationsmærker for mærket HAULOTTE®.
- I tilfælde af en urimelig forsinkelse ved anmeldelse af en fabrikationsfejl.
- I tilfælde af fortsat brug af maskinen, skønt der er konstateret problemer.
- I tilfælde af beskadigelser opstået ved en ændring af maskinen, som falder uden for HAULOTTE®'s specifikationer.
- I tilfælde af brug af smøremidler, hydraulikolie eller brændstof, som ikke svarer til HAULOTTE®'s anbefalinger.
- I tilfælde af ukorrekt reparation, fejlagtig brug af kunden, eller uheld forårsaget af tredjepart.
- I tilfælde af en ulykke påført af tredjepart.

Bortset fra særlig aftale vil ethvert garantikrav, som måtte opstå efter den ovenfor fastsatte garantiperiode, blive betragtet som uberettiget.

G

- Diverse oplysninger

Denne garanti dækker ikke skader, som direkte eller indirekte måtte opstå som følge af fejl eller mangler dækket af denne :

- Forbrugsvarer : Enhver genstand eller del, som udskiftes ifølge normal brug af maskinen, kan ikke gøres til genstand for krav om dækning under garantien (slinger, olie, filtre, etc.).
- Indstillinger : Enhver justering af en hvilken som helst slags kan til enhver tid blive nødvendig. Derfor er justeringerne en normal brugsbetingelse for maskinen, og kan ikke dækkes af garantien.
- Forurening af brændstof- og hydraulikkredsløbene : Alle forholdsregler er truffet for at sikre, at brændstof og hydraulik leveres i ren tilstand. HAULOTTE® godkender ikke nogen garantikrav vedrørende rensning af brændstofkredsløb, filter, indsprøjtningspumpe eller noget andet udstyr i direkte kontakt med brændstof, smøremidler....
- Sliddele (slidsko, ringe, dæk, tilslutninger, etc.) : Per definition er disse dele udsat for forringelse under driftsperioden. Derfor kan sliddele ikke inddrages under garantien.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

G - Diverse oplysninger

2 - Kontaktinformationer for filialer

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumi Raj Costarica, Plot No. 182, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : sray@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH AN DER MÖHLINHALLE 1 D-79189 BAD KROZINGEN-HAUSEN TEL : +49 (0) 7633 806 92-0 FAX : +49 (0) 7633 806 92-18 E-mail : haulotte@de.haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 35, SVOBODY STREET Bldg. 19 125362 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : info@haulottevostok.ru www.haulotte-international.com		HAULOTTE DO BRASIL AV. Tucunaré, 790 CEP: 06460-020 – TAMBORÉ BARUERI – SÃO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulotte@haulotte.com.br www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. Z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, Sa de Cv Calle 9 Este, Lote 18, Cívac, Jiutepec, Morelos CP 62500 Cuernavaca México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE PORTUGAL ESTRADA NACIONAL NUM. 10 KM. 140 - LETRA K 2695 - 066 BOBADELA LRS TEL : +351 21 995 98 10 FAX : +351 21 995 98 19 E-mail : haulotteportugal@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL.: +54 33 27 445991 FAX. +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte-international.com
	HAULOTTE UK Ltd STAFFORD PARK 6 TELFORD - SHROPSHIRE TF3 3AT TEL : +44 (0)1952 292753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE GROUP 1301 E PATRICK STREET FREDERICK, MD 21701 - USA TEL : +1 301 663 0852 FAX : +1 301 663 0572 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 46 GREENS ROAD DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE El Arroyo 840 Lampa (9380000) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

G

- Diverse oplysninger

Til elektriske maskiner (med batteriforsyning)

CALIFORNIA

PROPOSITION 65 BATTERY WARNING

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.

WASH HANDS AFTER HANDLING.

A

B

C

D

E

F

G

H

I

Notes

[illegible]